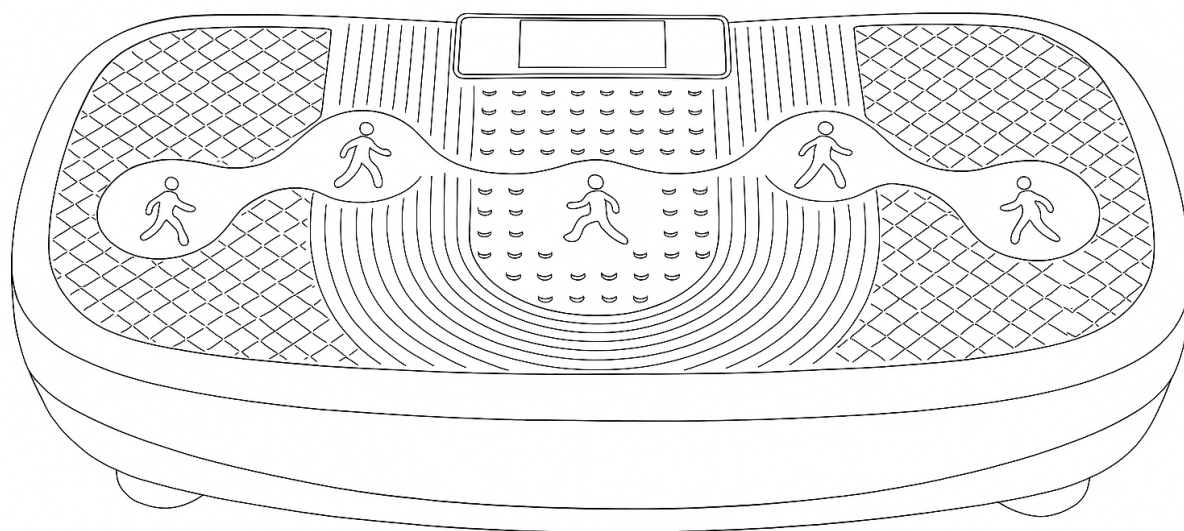
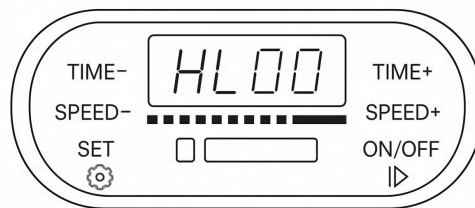
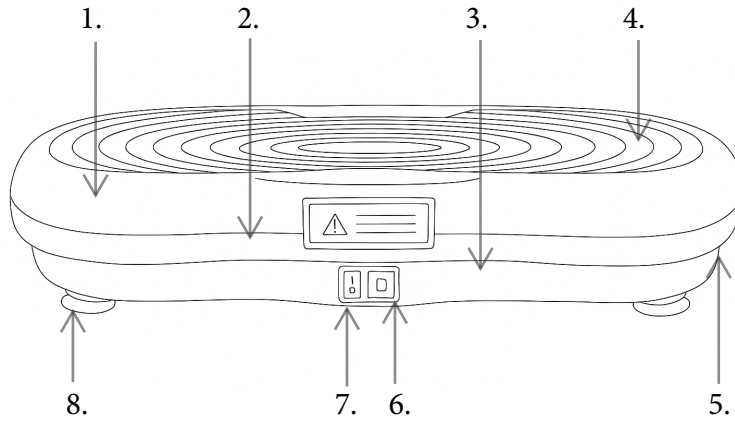




SVP13



- 4. Manual instruction **EN**
- 6. Instrukcja obsługi **PL**
- 8. Návod k obsluze **CZ**
- 10. Manuel instruktion **DA**
- 12. Gebrauchsanweisung **DE**
- 14. Manual de instrucciones **ES**
- 16. Käsijuhend **ET**
- 18. Manuel d'instruction **FR**
- 20. Kézi utasítás **HU**
- 22. Manuale di istruzioni **IT**
- 24. Naudojimo instrukcijos **LT**
- 26. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
- 28. Handmatige instructie **NL**
- 30. Manual de instruções **PT**
- 32. Instrucțiuni manuale **RO**
- 34. Návod na obsluhu **SK**
- 36. Navodila za uporabo **SL**
- 38. Instruktionsbok **SV**
- 40. Інструкція з експлуатації **UK**



TIME PROG.	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
P1	2	4	6	8	10	13	15	12	9	8
P2	8	20	10	30	12	40	20	14	8	20
P3	20	55	30	65	40	75	50	85	60	95
P4	11	11	25	25	38	38	48	48	25	25
P5	40	85	75	65	25	96	78	60	65	80

PRECAUTIONS

Conditions of use

- Do not use the device in a damp or dusty environment, as this may result in electric shock or damage to mechanical parts.
- Do not use the device in rooms where the temperature exceeds 40°C.
- Do not use the device outdoors or in direct sunlight.
- Place the device on a flat surface.
- If the appliance has been moved from a cool to a warm room, wait at least one hour before using it — this will prevent condensation and possible malfunctions.

Contraindications

It is recommended that you consult your doctor before using the device if:

- You are undergoing treatment or experiencing discomfort.
- You have cancer.
- You are pregnant or menstruating.
- You have heart disease or osteoporosis.
- You have an implanted pacemaker or other electronic device.
- You have prostheses.
- You are hypersensitive to vibrations or intense physical exertion.

Terms of use

- Before use, remove your watch, bracelet, mobile phone and other valuable or sharp objects (e.g. keys, knives) to avoid damage or injury.
- Do not smoke while using the device.
- Do not use the device simultaneously with other medical equipment.
- The device is not intended for medical purposes.
- Do not use the device immediately after a meal or alcohol consumption.
- Keep children and animals away from the device while it is in operation.
- Do not insert your fingers or other objects into the gap between the upper and lower casings.
- Children under 10 years of age and persons over 60 years of age should only use the device under supervision.
- The maximum load capacity of the device is 150 kg — persons weighing more than this should not use it.
- The device is intended for use by one person only.

Warning

- Do not disassemble, modify or repair the device yourself — this may result in electric shock or malfunction. If servicing is required, contact the manufacturer or an authorised distributor.
- Immediately stop using the device and disconnect it from the power supply if:
 - The device or remote control has been exposed to water or other liquids.
 - There is damage to accessories or internal components are visible.
 - You are experiencing severe pain or other alarming symptoms.
 - There has been a power failure.
 - There is a thunderstorm with lightning.

Plug and power cord

- Check that the power supply voltage matches the device specifications.
- Do not pull out the plug with wet hands — this may result in electric shock.
- When disconnecting the device, hold the plug, not the cable.
- In the event of a malfunction or prolonged period of non-use, switch off the device and disconnect it from the power supply.
- If the power cord is damaged, stop using it immediately, switch off the device, disconnect it from the power supply and contact technical support.



PRODUCT FEATURES:

1. Upper housing
2. Middle part of the casing
3. Base of the casing
4. Rubber cover
5. Roller
6. Mains socket
7. Switch
8. Rubber foot



PROGRAMMES AND OPERATING MODES

1. Start

When the device is switched off, press this button to start the motor in the previously selected mode.

2. Program

When the appliance is switched off, you can select one of the following modes:

Mode	LED display	Description
Manual	HA.00	Option to set the time (0–20 minutes) and adjust the speed. The timer does not operate automatically.
Automatic P1	P1.01	The device operates at a factory-set rhythm. Time and speed cannot be adjusted.
Automatic P2	P2.03	As above – automatic rhythm, no adjustment possible.
Automatic P3	P3.05	As above.
Automatic P4	P4.07	As above.
Automatic P5	P5.09	As above.



3. Power (Power/Standby mode)

After switching on the device, press this button to enter standby mode — the display will show " _ _ ". Pressing it again will return the device to normal operating mode. If the device remains unused for 3 minutes, it will automatically enter standby mode.

4. Time/Speed+

- In manual mode, when the device is switched off: increases the operating time (1–20 minutes, default 10 minutes).
- During operation: increases the speed.

5. Time/Speed–

- In manual mode, when the device is turned off: reduces the operating time (1–20 minutes, default 10 minutes).
- During operation: reduces speed.

FUNCTIONS

Button	Function
START/STOP	After connecting the power supply: starts or stops the device.
TIME–	Decreases the operating time (default 10 minutes, divided into 10 levels).
TIME+	Increases the operating time (as above).
SPEED–	Reduces speed (range 1–20 in manual mode).
SPEED+	Increases speed (as above).

LED display – data presentation method

- Method 1: + mode Speed
- Method 2: Minutes+ Seconds

EXERCISE POSITIONS

Exercise position	Description
Whole body	Stand on the board with your feet shoulder-width apart. Improves circulation and muscle tone.
Squat	Stand with your legs apart, bend your knees to a 90° angle and hold the position. Great for the thighs.
Push-up	Place your hands shoulder-width apart. To increase the intensity, bend your elbows to 90°.
Lower legs	Place your calves on the board and rest your hands behind you on the floor. For a more intense effect, lift your hips and press your calves down.
Trunk bend	Straighten your legs, bend at the waist and rest your hands on the board. Bending your elbows increases the intensity.
One leg	Place one foot on the plate and relax your body. For greater effect, lunge forward, transferring your body weight onto the device.
Sitting position I	Sit directly on the vibration plate, keeping your back straight.
Sitting position II	While sitting on a chair, rest your legs on the plate. This helps to relieve tension and improves circulation in the legs.

Features and benefits of the device

- Body shaping: Thanks to gentle, high-frequency vibrations and various exercise positions, the device stimulates muscle tissue, reduces fat tissue, improves muscle elasticity and shapes the body. The user regains energy and self-confidence.
- Passive exercises: Inspired by traditional Chinese culture (Kung Fu, Buddhism, Taoism), the device supports static exercises at home. It helps to relax the body and mind, relieve pain, reduce fatigue, improve circulation and strengthen the body.

Moving the device

The device is equipped with two handles on both sides of the centre cover. To move it, grasp the handle on the side opposite the wheels and move it to the desired location.

CLEANING AND MAINTENANCE**Cleaning the surface**

- Before cleaning, switch off the device and unplug it from the mains.
- The rubber pedals and covers can be cleaned with a damp cloth and detergent, then wiped dry.
- Caution: Do not use corrosive substances (e.g. petrol, solvents) that may cause discolouration, corrosion or cracks.
- Do not pour water on the device — this may cause a short circuit.

Remote control

- Clean only with a dry cloth. Moisture may cause malfunction.

Storage

- Ensure that the device is switched off and disconnected from the power supply.
- Remove dust and dirt, and store away from sources of heat and moisture.
- If the device will not be used for a long time, cover it with a dust cover (e.g. homemade).

COMMON PROBLEMS AND SOLUTIONS

Error code	Problem description	LED indication on the PCB
ER-3	Emergency stop	3 flashes
ER-4	Connection error	4 flashes
ER-5	Power transistor failure	5 flashes
ER-6	Current overload	6 flashes
ER-7	Engine malfunction	7 flashes
ER-8	Motor blocked	8 flashes
ER-9	Low voltage	9 flashes

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value	Parameter	Value
Rated voltage	220–240 V	Device dimensions	78–x –40 × 14 cm
Rated power	240 W	Gross/net weight	21/18.5 kg
Frequency	50/60 Hz	Motors	2 built-in
Maximum user weight	150 kg	Massage mat	Included

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, zwracając szczególną uwagę na środki ostrożności.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Warunki użytkowania

- Nie używaj urządzenia w wilgotnym ani zakurzonej środowisku — grozi to porażeniem prądem lub uszkodzeniem części mechanicznych.
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, gdzie temperatura przekracza 40°C.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w bezpośrednim nasłonecznieniu.
- Urządzenie należy ustawić na płaskiej powierzchni.
- Jeśli urządzenie zostało przeniesione z chłodnego do ciepłego pomieszczenia, odczekaj co najmniej godzinę przed jego użyciem — zapobiegnie to kondensacji pary wodnej i możliwym awariom.

Przeciwwskazania

Zaleca się konsultację z lekarzem przed użyciem urządzenia, jeśli:

- Jesteś w trakcie leczenia lub odczuwasz dolegliwości.
- Chorujesz na nowotwór.
- Jesteś w ciąży lub w trakcie menstruacji.
- Masz chorobę serca lub osteoporozę.
- Posiadasz wszczepiony rozrusznik serca lub inne urządzenie elektroniczne.
- Posiadasz protezy.
- Jesteś nadwrażliwa/y na wibracje lub intensywny wysiłek fizyczny.

Zasady użytkowania

- Przed użyciem zdejmij zegarek, bransoletkę, telefon komórkowy oraz inne wartościowe lub ostre przedmioty (np. klucze, noże), aby uniknąć uszkodzeń lub urazów.
- Nie pal podczas korzystania z urządzenia.
- Nie używaj urządzenia równocześnie z innym sprzętem medycznym.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do celów leczniczych.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio po posiłku lub spożyciu alkoholu.
- Podczas pracy urządzenia trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od jego zasięgu.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów w szczelinę między górną a dolną obudową.
- Dzieci poniżej 10 roku życia oraz osoby powyżej 60 roku życia powinny korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem.
- Maksymalne obciążenie urządzenia wynosi 150 kg — osoby o większej masie ciała nie powinny go używać.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku przez jedną osobę.

Ostrzeżenie

- Zabrania się samodzielnego demontażu, modyfikacji lub naprawy urządzenia — grozi to porażeniem prądem lub awarią. W przypadku potrzeby serwisowania skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym dystrybutorem.
- Natychmiast przerwij użytkowanie i odłącz urządzenie od zasilania, jeśli:
 - Urządzenie lub pilot zostały zalane wodą lub innym płynem.
 - Występują uszkodzenia akcesoriów lub widoczne są elementy wewnętrzne.
 - Odczuwasz silny ból lub inne niepokojące objawy.
 - Nastąpiła awaria zasilania.
 - Występuje burza z wyładowaniami atmosferycznymi.

Wtyczka i przewód zasilający

- Sprawdź, czy napięcie zasilania odpowiada specyfikacji urządzenia.
- Nie wyciągaj wtyczki mokrą ręką — grozi to porażeniem prądem.
- Podczas odłączania urządzenia chwyć za wtyczkę, a nie za przewód.
- W przypadku awarii lub dłuższej przerwy w użytkowaniu wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, natychmiast przerwij użytkowanie, wyłącz urządzenie, odłącz je od prądu i skontaktuj się z serwisem technicznym.



FUNKCJE PRODUKTU:

- Górna obudowa
- Środkowa część obudowy
- Podstawa obudowy
- Gumowa nakładka
- Rolka
- Gniazdo sieciowe
- Włącznik
- Gumowa nóżka



PROGRAMY I TRYBY PRACY

1. Start

Gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij ten przycisk, aby uruchomić silnik zgodnie z wybranym wcześniej trybem.

2. Program

Gdy urządzenie jest wyłączone, możesz wybrać jeden z poniższych trybów:

Tryb	Wyświetlacz LED	Opis działania
Manualny	HA.00	Możliwość ustawienia czasu (0–20 minut) oraz regulacji prędkości. Czas nie działa automatycznie.
Automatyczny P1	P1.01	Urządzenie działa w rytmie zaprogramowanym fabrycznie. Brak możliwości regulacji czasu i prędkości.
Automatyczny P2	P2.03	Jak wyżej – rytm automatyczny, bez możliwości regulacji.
Automatyczny P3	P3.05	Jak wyżej.
Automatyczny P4	P4.07	Jak wyżej.
Automatyczny P5	P5.09	Jak wyżej.



3. Power (Zasilanie / Tryb czuwania)

Po włączeniu urządzenia naciśnij ten przycisk, aby przejść w tryb czuwania — wyświetlacz pokaże „_ _ _”. Ponowne naciśnięcie przywraca normalny tryb pracy. Jeśli urządzenie pozostaje nieużywane przez 3 minuty, automatycznie przechodzi w tryb czuwania.

4. Time/Speed+

- W trybie manualnym, gdy urządzenie jest wyłączone: zwiększa czas pracy (1–20 minut, domyślnie 10 minut).
- W trakcie pracy: zwiększa prędkość.

5. Time/Speed–

- W trybie manualnym, gdy urządzenie jest wyłączone: zmniejsza czas pracy (1–20 minut, domyślnie 10 minut).
- W trakcie pracy: zmniejsza prędkość.

FUNKCJE

Przycisk	Funkcja
START/STOP	Po podłączeniu zasilania: uruchamia lub zatrzymuje urządzenie.
TIME–	Zmniejsza czas pracy (domyślnie 10 minut, podzielony na 10 poziomów).
TIME+	Zwiększa czas pracy (jak wyżej).
SPEED–	Zmniejsza prędkość (zakres 1–20 w trybie manualnym).
SPEED+	Zwiększa prędkość (jak wyżej).

Wyświetlacz LED – sposób prezentacji danych

- Metoda 1: Tryb + Prędkość
- Metoda 2: Minuty + Sekundy

POZYCJE ĆWICZEŃ

Pozycja ćwiczenia	Opis
Całe ciało	Stań na płycie, rozstaw stopy na szerokość ramion. Poprawia krążenie i napięcie mięśni.
Przysiad	Stań w rozkroku, ugnij kolana do kąta 90° i utrzymaj pozycję. Świetne na uda.
Pompka	Rozstaw ręce na szerokość ramion. Aby zwiększyć intensywność, ugnij łokcie do 90°.
Dolne partie nóg	Położ łydki na płycie, ręce oprzyj za sobą na podłodze. Dla intensywniejszego efektu unieś biodra i dociśnij łydki.
Sklon tułowia	Wyprostuj nogi, pochyl się w pasie i oprzyj dłonie na płycie. Ugięcie łokci zwiększa intensywność.
Jedna noga	Postaw jedną stopę na płycie i rozluźnij ciało. Dla większego efektu wykonaj wykrok, przenosząc ciężar ciała na urządzenie.
Pozycja siedząca I	Usiądź bezpośrednio na płycie wibracyjnej, zachowując wyprostowane plecy.
Pozycja siedząca II	Siedząc na krześle, oprzyj nogi na płycie. Pomaga rozluźnić napięcie i poprawia krążenie w nogach.

Funkcje i zalety urządzenia

- Modelowanie sylwetki: Dzięki spokojnym, wysokoczęstotliwościowym wibracjom i różnym pozycjom ćwiczeń, urządzenie stymuluje tkankę mięśniową, redukuje tkankę tłuszczową, poprawia elastyczność mięśni i kształtuje sylwetkę. Użytkownik odzyskuje energię i pewność siebie.
- Ćwiczenia pasywne: Inspirowane tradycyjną kulturą chińską (Kung Fu, buddyzm, taoizm), urządzenie wspiera statyczne ćwiczenia w warunkach domowych. Pomaga rozluźnić ciało i umysł, złagodzić ból, zmniejszyć zmęczenie, poprawić krążenie i wzmocnić organizm.

Przenoszenie urządzenia

Urządzenie wyposażone jest w dwa uchwyty po obu stronach środkowej pokrywy. Aby je przemieścić, chwyć uchwyt po stronie przeciwnej do kółek i przesunąć w wybrane miejsce.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**Czyszczenie powierzchni**

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę z gniazdka.
- Gumowe elementy i pokrywy można czyścić wilgotną szmatką z detergentem, a następnie przetrzeć do sucha.
- Uwaga: Nie używaj środków żrących (np. benzyny, rozpuszczalników), które mogą powodować blaknięcie, korozję lub pęknięcia.
- Nie polewaj urządzenia wodą — grozi to zwarcie.

Pilot zdalnego sterowania

- Czyść wyłącznie suchą szmatką. Wilgoć może spowodować awarię.

Przechowywanie

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Usuń kurz i zabrudzenia, przechowuj z dala od źródeł ciepła i wilgoci.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, przykryj je osłoną przeciwkurzową (np. własnoręcznie wykonaną).

TYPOWE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Kod błędu	Opis problemu	Sygnalizacja LED na płycie PCB
ER-3	Awaryjne zatrzymanie	3 mignięcia
ER-4	Błąd połączenia	4 mignięcia
ER-5	Uszkodzenie tranzystora mocy	5 mignięć
ER-6	Przebiegnięcie prądowe	6 mignięć
ER-7	Nieprawidłowość działania silnika	7 mignięć
ER-8	Zablokowany silnik	8 mignięć
ER-9	Niskie napięcie	9 mignięć

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Napięcie znamionowe	220–240 V	Wymiary urządzenia	78 × 40 × 14 cm
Moc znamionowa	240 W	Waga brutto/netto	21 / 18,5 kg
Częstotliwość	50/60 Hz	Silniki	2 wbudowane
Maksymalna waga użytkownika	150 kg	Mata masująca	W zestawie

Aby bylo zajištěno správné fungování zařízení, přečtěte si před prvním použitím pozorně tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost bezpečnostním opatřením.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Podmínky použití

- Přístroj nepoužívejte ve vlhkém nebo prašném prostředí, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození mechanických částí.
- Přístroj nepoužívejte v místnostech, kde teplota přesahuje 40 °C.
- Přístroj nepoužívejte venku ani na přímém slunci.
- Položte zařízení na rovný povrch.
- Pokud bylo zařízení přemístěno z chladné místnosti do teplé, počkejte před použitím alespoň jednu hodinu – zabráníte tak kondenzaci a možným poruchám.

Kontraindikace

Před použitím zařízení se doporučuje poradit se s lékařem, pokud:

- Podstupujete léčbu nebo pociťujete nepohodlí.
- Máte rakovinu.
- Jste těhotná nebo máte menstruaci.
- trpíte srdečním onemocněním nebo osteoporózou.
- Máte implantovaný kardiostimulátor nebo jiné elektronické zařízení.
- Máte protězy.
- Jste přecitlivělý na vibrace nebo intenzivní fyzickou námahu.

Podmínky použití

- Před použitím si sundejte hodinky, náramek, mobilní telefon a jiné cenné nebo ostré předměty (např. klíče, nože), abyste předešli poškození nebo zranění.
- Během používání zařízení nekuřte.
- Přístroj nepoužívejte současně s jinými zdravotnickými přístroji.
- Zařízení není určeno pro lékařské účely.
- Přístroj nepoužívejte bezprostředně po jídle nebo po požití alkoholu.
- Během provozu udržujte děti a zvířata v bezpečné vzdálenosti od zařízení.
- Nevkládejte prsty ani jiné předměty do mezery mezi horním a dolním krytem.
- Děti do 10 let a osoby starší 60 let by měly zařízení používat pouze pod dohledem.
- Maximální nosnost zařízení je 150 kg – osoby s vyšší hmotností by jej neměly používat.
- Zařízení je určeno pouze pro použití jednou osobou.

Varování

- Zařízení nerozebírejte, neupravujte ani neopravujte sami – mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k poruše. Pokud je nutné provést servisní zásah, obraťte se na výrobce nebo autorizovaného distributora.
- Okamžitě přestaňte zařízení používat a odpojte jej od napájení, pokud:
 - Zařízení nebo dálkové ovládání bylo vystaveno působení vody nebo jiných kapalin.
 - Je viditelné poškození příslušenství nebo vnitřních součástí.
 - Pociťujete silnou bolest nebo jiné alarmující příznaky.
 - Došlo k výpadku proudu.
 - Probíhá bouřka s blesky.

Zásuvka a napájecí kabel

- Zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá specifikacím zařízení.
- Nevytahujte zástrčku mokřima rukama – mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Při odpojování zařízení držte zástrčku, nikoli kabel.
- V případě poruchy nebo delšího nepoužívání zařízení vypněte a odpojte jej od napájení.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, okamžitě jej přestaňte používat, vypněte zařízení, odpojte jej od napájecího zdroje a kontaktujte technickou podporu.



VLASTNOSTI PRODUKTU:

1. Horní kryt
2. Střední část krytu
3. Základna pouzdra
4. Gumový kryt
5. VÁLEC
6. Síťová zásuvka
7. Spínač
8. Gumová nožička



PROGRAMY A PROVOZNÍ REŽIMY

1. Start

Když je zařízení vypnuté, stiskněte toto tlačítko, aby se motor spustil v předchozím vybraném režimu.

2. Program

Když je zařízení vypnuté, můžete vybrat jeden z následujících režimů:

Režim	LED displej	Popis
Ruční	HA.00	Možnost nastavení času (0–20 minut) a rychlosti. Časovač nefunguje automaticky.
Automatický P1	P1.01	Zařízení pracuje v rytmu nastaveném výrobcem. Čas a rychlost nelze upravovat.
Automatický P2	P2.03	Jak výše – automatický rytmus, bez možnosti nastavení.
Automatický P3	P3.05	Jako výše.
Automatický P4	P4.07	Jako výše.
Automatický P5	P5.09	Jak je uvedeno výše.



3. Napájení (režim napájení/pohotovostní režim)

Po zapnutí zařízení stiskněte toto tlačítko pro přechod do pohotovostního režimu – na displeji se zobrazí „_ _ _“. Dalším stisknutím tlačítka se zařízení vrátí do normálního provozního režimu. Pokud zařízení zůstane 3 minuty nepoužívané, automaticky přejde do pohotovostního režimu.

4. Čas/Rychlost+

- V ručním režimu, když je zařízení vypnuté: zvyšuje dobu provozu (1–20 minut, výchozí nastavení 10 minut).
- Během provozu: zvyšuje rychlost.

5. Čas/Rychlost–

- V ručním režimu, když je zařízení vypnuté: zkracuje dobu provozu (1–20 minut, výchozí nastavení 10 minut).
- Během provozu: snižuje rychlost.

FUNKCE

Tlačítko	Funkce
START/STOP	Po připojení napájení: spustí nebo zastaví zařízení.
CAS	Snižuje dobu provozu (výchozí nastavení 10 minut, rozděleno do 10 úrovní).
TIME+	Zvyšuje dobu provozu (viz výše).
SPEED–	Snižuje rychlost (rozsah 1–20 v manuálním režimu).
SPEED+	Zvyšuje rychlost (viz výše).

LED displej – způsob zobrazení dat

- Způsob 1: režim + Rychlost
- Metoda 2: Minuty + sekundy

POLOHY CVIČENÍ

Poloha při cvičení	Popis
Celé tělo	Postavte se na desku s nohama rozkročenými na šířku ramen. Zlepšuje krevní oběh a svalový tonus.
Dřep	Postavte se s nohama rozkročenými, pokrčte kolena do úhlu 90° a vydržte v této pozici. Skvělé pro stehna.
Klik	Ruce dejte na šířku ramen. Pro zvýšení intenzity ohněte lokty do úhlu 90°.
Snížení nohou	Opřete se o desku a položte ruce za sebe na podlahu. Pro intenzivnější efekt zvedněte boky a zatlačte lýtky dolů.
Ohýbání trupu	Narovnejte nohy, předkloňte se v pase a opřete ruce o desku. Ohýbání loktů zvyšuje intenzitu cvičení.
Jedna noha	Položte jednu nohu na desku a uvolněte tělo. Pro větší účinek se předkloňte dopředu a přeneste váhu těla na zařízení.
Sedící poloha I	Posadte se přímo na vibrační desku a udržujte záda rovná.
Sedová poloha II	Při sezení na židli položte nohy na desku. Pomáhá to uvolnit napětí a zlepšuje prokrvení nohou.

Vlastnosti a výhody zařízení

- Tvarování postavy: Díky jemným vysokofrekvenčním vibracím a různým cvičebním pozicím stimuluje přístroj svalovou tkáň, redukuje tukovou tkáň, zlepšuje pružnost svalů a tvaruje postavu. Uživatel znovu nabyvá energii a sebevědomí.
- Pasivní cvičení: Inspirováno tradiční čínskou kulturou (kung-fu, buddhismus, taoismus), zařízení podporuje statická cvičení doma. Pomáhá uvolnit tělo i mysl, zmírnit bolest, snížit únavu, zlepšit krevní oběh a posílit tělo.

Přesun zařízení

Zařízení je vybaveno dvěma držadly na obou stranách středového krytu. Chcete-li jej přemístit, uchopte držadlo na straně naproti kolečkům a přemístěte jej na požadované místo.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**Čištění povrchu**

- Před čištěním vypněte zařízení a odpojte jej od elektrické sítě.
- Gumové pedály a kryty lze čistit vlhkým hadříkem a čisticím prostředkem, poté je otřete do sucha.
- Upozornění: Nepoužívejte žíravé látky (např. benzín, rozpouštědla), které mohou způsobit změnu barvy, korozi nebo praskliny.
- Na zařízení nelijte vodu – mohlo by dojít ke zkratu.

Dálkové ovládání

- Čistěte pouze suchým hadříkem. Vlhkost může způsobit poruchu.

Skladování

- Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a odpojené od napájení.
- Odstraňte prach a nečistoty a skladujte mimo dosah zdrojů tepla a vlhkosti.
- Pokud zařízení nebude delší dobu používáno, zakryjte jej prachovým krytem (např. vlastnoručně vyrobeným).

ČASTÉ PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Chybový kód	Popis problému	LED indikace na desce plošných spojů
ER-3	Nouzové zastavení	3 bliknutí
ER-4	Chyba připojení	4 bliknutí
ER-5	Porucha výkonového tranzistoru	5 bliknutí
ER-6	Přetížení proudem	6 bliknutí
ER-7	Porucha motoru	7 bliknutí
ER-8	Motor zablokován	8 bliknutí
ER-9	Nízké napětí	9 bliknutí

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Jmenovité napětí	220–240 V	Rozměry zařízení	78× – 40× 14 cm
Jmenovitý výkon	240 W	Hrubá/čistá hmotnost	21/18,5 kg
Frekvence	50/60 Hz	Motory	2 vestavěné
Maximální hmotnost uživatele	150 kg	Masážní podložka	Součástí balení

FORHOLDSREGLER

Brugsforhold

- Brug ikke enheden i fugtige eller støvede omgivelser, da dette kan medføre elektrisk stød eller beskadigelse af mekaniske dele.
- Brug ikke enheden i rum, hvor temperaturen overstiger 40 °C.
- Brug ikke enheden udendørs eller i direkte sollys.
- Placer enheden på en plan overflade.
- Hvis apparatet er blevet flyttet fra et køligt til et varmt rum, skal du vente mindst en time, før du bruger det — dette forhindrer kondens og mulige funktionsfejl.

Kontraindikationer

Det anbefales, at du konsulterer din læge, før du bruger enheden, hvis:

- Du er i behandling eller oplever ubehag.
- Du har kræft.
- Du er gravid eller har menstruation.
- Du har hjertesygdom eller osteoporose.
- Du har en implanteret pacemaker eller andet elektronisk udstyr.
- Du har proteser.
- Du er overfølsom over for vibrationer eller intens fysisk anstrengelse.

Brugsvilkår

- Før brug skal du fjerne dit ur, armbånd, mobiltelefon og andre værdifulde eller skarpe genstande (f.eks. nøgler, knive) for at undgå skader eller personskader.
- Ryg ikke, mens du bruger enheden.
- Brug ikke enheden samtidig med andet medicinsk udstyr.
- Enheden er ikke beregnet til medicinske formål.
- Brug ikke apparatet umiddelbart efter et måltid eller indtagelse af alkohol.
- Hold børn og dyr væk fra enheden, mens den er i brug.
- Stik ikke fingrene eller andre genstande ind i mellemrummet mellem det øverste og nederste kabinet.
- Børn under 10 år og personer over 60 år må kun bruge enheden under opsyn.
- Enhedens maksimale bæreevne er 150 kg — personer, der vejer mere end dette, bør ikke bruge den.
- Enheden er kun beregnet til brug af én person.

Advarsel

- Du må ikke selv adskille, modificere eller reparere enheden — dette kan medføre elektrisk stød eller funktionsfejl. Hvis der er behov for service, skal du kontakte producenten eller en autoriseret forhandler.
- Stop straks med at bruge enheden, og afbryd strømforsyningen, hvis:
 - Enheden eller fjernbetjeningen har været udsat for vand eller andre væsker.
 - Der er synlige skader på tilbehør eller interne komponenter.
 - Du oplever stærke smerter eller andre alarmerende symptomer.
 - Der har været strømsvigt.
 - Der er tordenvejr med lyn.

Stik og strømkabel

- Kontroller, at strømforsyningens spænding svarer til enhedens specifikationer.
- Træk ikke stikket ud med våde hænder — det kan medføre elektrisk stød.
- Når du frakobler enheden, skal du holde fast i stikket, ikke kablet.
- I tilfælde af funktionsfejl eller længerevarende inaktivitet skal du slukke for enheden og frakoble den fra strømforsyningen.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal du straks stoppe med at bruge det, slukke for enheden, frakoble den fra strømforsyningen og kontakte teknisk support.



PRODUKTEGENSKABER:

1. Øvre hus
2. Midterste del af kabinettet
3. Bund af kabinettet
4. Gummidæksel
5. SKUMRULLE
6. Stikkontakt
7. Afbryder
8. Gummifod



PROGRAMMER OG DRIFTSMODI

1. Start

Når enheden er slukket, skal du trykke på denne knap for at starte motoren i den tidligere valgte tilstand.

2. Program

Når apparatet er slukket, kan du vælge en af følgende tilstande:

Tilstand	LED-display	Beskrivelse
Manuel	HA.00	Mulighed for at indstille tiden (0–20 minutter) og justere hastigheden. Timeren fungerer ikke automatisk.
Automatisk P1	P1.01	Enheden fungerer med en fabriksindstillet rytme. Tid og hastighed kan ikke justeres.
Automatisk P2	P2.03	Som ovenfor – automatisk rytme, ingen justering mulig.
Automatisk P3	P3.05	Som ovenfor.
Automatisk P4	P4.07	Som ovenfor.
Automatisk P5	P5.09	Som ovenfor.



3. Strøm (Strøm/Standby-tilstand)

Efter at have tændt enheden skal du trykke på denne knap for at gå i standby-tilstand — displayet viser " _ _ _ ". Tryk på knappen igen for at vende tilbage til normal driftstilstand. Hvis enheden ikke bruges i 3 minutter, går den automatisk i standby-tilstand.

4. Tid/Hastighed+

- I manuel tilstand, når enheden er slukket: øger driftstiden (1–20 minutter, standard 10 minutter).
- Under drift: øger hastigheden.

5. Tid/hastighed–

- I manuel tilstand, når enheden er slukket: reducerer driftstiden (1–20 minutter, standard 10 minutter).
- Under drift: reducerer hastigheden.

FUNKTIONER

Knappen	Funktion
START/STOP	Efter tilslutning af strømforsyningen: starter eller stopper enheden.
TID–	Reducerer driftstiden (standard 10 minutter, opdelt i 10 niveauer).
TID+	Øger driftstiden (som ovenfor).
HASTIGHED–	Reducerer hastigheden (interval 1–20 i manuel tilstand).
HASTIGHED+	Øger hastigheden (som ovenfor).

LED-display – metode til datavisning

- Metode 1: + tilstand Hastighed
- Metode 2: Minutter + sekunder

TRÆNINGSSILLINGER

Træningsposition	Beskrivelse
Hele kroppen	Stå på brættet med fødderne skulderbredde fra hinanden. Forbedrer cirkulationen og muskeltonus.
Sidde på hug	Stå med benene fra hinanden, bøj knæene til en vinkel på 90° og hold positionen. Fantastisk for lårene.
Armbøjning	Placer hænderne skulderbredde fra hinanden. For at øge intensiteten bøjer du albuerne til 90°.
Underben	Placer læggene på brættet og hvil hænderne bag dig på gulvet. For en mere intens effekt skal du løfte hofterne og presse læggene ned.
Trunk bend	Stræk benene, bøj i taljen og læg hænderne på brættet. Du kan øge intensiteten ved at bøje albuerne.
Et ben	Placer den ene fod på pladen og slap af i kroppen. For at opnå større effekt skal du træde fremad og overføre din kropsvægt til apparatet.
Siddende stilling I	Sæt dig direkte på vibrationspladen og hold ryggen ret.
Siddende stilling II	Mens du sidder på en stol, skal du hvile benene på pladen. Dette hjælper med at lindre spændinger og forbedrer cirkulationen i benene.

Enhedens funktioner og fordele

- Kropsformning: Takket være blide højfrekvente vibrationer og forskellige træningspositioner stimulerer apparatet muskeltævet, reducerer fedtvæv, forbedrer musklernes elasticitet og former kroppen. Brugeren genvinder energi og selvtillid.
- Passive øvelser: Inspireret af traditionel kinesisk kultur (Kung Fu, buddhisme, taoisme) understøtter apparatet statiske øvelser derhjemme. Det hjælper med at slappe af i krop og sind, lindre smerter, reducere træthed, forbedre cirkulationen og styrke kroppen.

Flytning af apparatet

Apparatet er udstyret med to håndtag på begge sider af det midterste dæksel. For at flytte det skal du tage fat i håndtaget på den side, der er modsat hjulene, og flytte det til det ønskede sted.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**Rengøring af overfladen**

- Før rengøring skal du slukke for enheden og trække stikket ud af stikkontakten.
- Gummipedalerne og dækslerne kan rengøres med en fugtig klud og rengøringsmiddel og derefter tørres af.
- Advarsel: Brug ikke ætsende stoffer (f.eks. benzin, opløsningsmidler), som kan forårsage misfarvning, korrosion eller revner.
- Hæld ikke vand på enheden – dette kan forårsage kortslutning.

Fjernbetjening

- Rengør kun med en tør klud. Fugt kan forårsage funktionsfejl.

Opbevaring

- Sørg for, at enheden er slukket og frakoblet strømforsyningen.
- Fjern støv og snavs, og opbevar enheden væk fra varme- og fugtkilder.
- Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal den dækkes med et støvcover (f.eks. hjemmelavet).

ALMINDELIGE PROBLEMER OG LØSNINGER

Fejlkode	Problem	LED-indikation på printkortet
ER-3	Nødstop	3 blink
ER-4	Tilslutningsfejl	4 blink
ER-5	Strømtransistorfejl	5 blink
ER-6	Strømovertbelastning	6 blink
ER-7	Motorfejl	7 blink
ER-8	Motor blokeret	8 blink
ER-9	Lav spænding	9 blink

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Parameter	Værdi	Parameter	Værdi
Nominal spænding	220–240 V	Enhedens dimensioner	78–x –40× 14 cm
Nominal effekt	240 W	Brutto-/nettovejgt	21/18,5 kg
Frekvens	50/60 Hz	Motorer	2 indbyggede
Maksimal brugervægt	150 kg	Massagemåtte	Inkluderet

VORSICHTSMASSNAHMEN

Nutzungsbedingungen

- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten oder staubigen Umgebungen, da dies zu einem Stromschlag oder zu Schäden an mechanischen Teilen führen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen die Temperatur 40 °C überschreitet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in direktem Sonnenlicht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
- Wenn das Gerät aus einem kühlen in einen warmen Raum gebracht wurde, warten Sie mindestens eine Stunde, bevor Sie es verwenden – dies verhindert Kondensation und mögliche Fehlfunktionen.

Gegenanzeigen

Es wird empfohlen, vor der Verwendung des Geräts Ihren Arzt zu konsultieren, wenn:

- Sie sich in Behandlung befinden oder Beschwerden haben.
- Sie an Krebs leiden.
- Sie schwanger sind oder Ihre Menstruation haben.
- Sie an einer Herzerkrankung oder Osteoporose leiden.
- Sie haben einen implantierten Herzschrittmacher oder ein anderes elektronisches Gerät.
- Sie haben Prothesen.
- Sie reagieren überempfindlich auf Vibrationen oder intensive körperliche Anstrengung.

Nutzungsbedingungen

- Legen Sie vor der Benutzung Ihre Uhr, Ihr Armband, Ihr Mobiltelefon und andere wertvolle oder scharfe Gegenstände (z. B. Schlüssel, Messer) ab, um Beschädigungen oder Verletzungen zu vermeiden.
- Rauchen Sie nicht, während Sie das Gerät verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen medizinischen Geräten.
- Das Gerät ist nicht für medizinische Zwecke bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unmittelbar nach dem Essen oder Alkoholkonsum.
- Halten Sie Kinder und Tiere vom Gerät fern, während es in Betrieb ist.
- Stecken Sie Ihre Finger oder andere Gegenstände nicht in den Spalt zwischen dem oberen und unteren Gehäuse.
- Kinder unter 10 Jahren und Personen über 60 Jahren sollten das Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
- Die maximale Tragkraft des Geräts beträgt 150 kg – Personen, die mehr wiegen, sollten es nicht benutzen.
- Das Gerät ist nur für die Benutzung durch eine Person vorgesehen.

Warnung

- Das Gerät darf nicht selbst zerlegt, verändert oder repariert werden – dies kann zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion führen. Wenn eine Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen autorisierten Händler.
- Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn:
 - Das Gerät oder die Fernbedienung ist Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt worden.
 - Zubehörteile sind beschädigt oder interne Komponenten sind sichtbar.
 - Sie haben starke Schmerzen oder andere alarmierende Symptome.
 - Es ist zu einem Stromausfall gekommen.
 - Es gibt ein Gewitter mit Blitzschlag.

Stecker und Netzkabel

- Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung den Gerätespezifikationen entspricht.
- Ziehen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen heraus – dies kann zu einem Stromschlag führen.
- Halten Sie beim Trennen des Geräts den Stecker fest, nicht das Kabel.
- Bei einer Fehlfunktion oder längerer Nichtbenutzung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, stellen Sie die Verwendung sofort ein, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es vom Stromnetz und wenden Sie sich an den technischen Support.



PRODUKTMERKMALE:

1. Oberes Gehäuse
2. Mittlerer Teil des Gehäuses
3. Unterteil des Gehäuses
4. Gummiauflage
5. FITNESSROLLE
6. Netzsteckdose
7. Schalter
8. Gummifuß



PROGRAMME UND BETRIEBSMODI

1. Start

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie diese Taste, um den Motor im zuvor ausgewählten Modus zu starten.

2. Programm

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können Sie einen der folgenden Modi auswählen:

Modus	LED-Anzeige	Beschreibung
Manuell	HA.00	Option zum Einstellen der Zeit (0–20 Minuten) und Anpassen der Geschwindigkeit. Der Timer funktioniert nicht automatisch.
Automatisch P1	P1.01	Das Gerät arbeitet mit einem werkseitig eingestellten Rhythmus. Zeit und Geschwindigkeit können nicht angepasst werden.
Automatisch P2	P2.03	Wie oben – automatischer Rhythmus, keine Einstellung möglich.
Automatisch P3	P3.05	Wie oben.
Automatisch P4	P4.07	Wie oben.
Automatisch P5	P5.09	Wie oben.



3. Power (Ein-/Standby-Modus)

Drücken Sie nach dem Einschalten des Geräts diese Taste, um den Standby-Modus zu aktivieren – auf dem Display erscheint „_ _ _“. Durch erneutes Drücken kehrt das Gerät in den normalen Betriebsmodus zurück. Wenn das Gerät 3 Minuten lang nicht benutzt wird, wechselt es automatisch in den Standby-Modus.

4. Zeit/Geschwindigkeit+

- Im manuellen Modus, wenn das Gerät ausgeschaltet ist: erhöht die Betriebszeit (1–20 Minuten, Standard 10 Minuten).
- Während des Betriebs: erhöht die Geschwindigkeit.

5. Zeit/Geschwindigkeit–

- Im manuellen Modus, wenn das Gerät ausgeschaltet ist: reduziert die Betriebszeit (1–20 Minuten, Standard 10 Minuten).
- Während des Betriebs: reduziert die Geschwindigkeit.

FUNKTIONEN

Taste	Funktion
START/STOP	Nach dem Anschließen der Stromversorgung: startet oder stoppt das Gerät.
ZEIT–	Verringert die Betriebszeit (Standard 10 Minuten, unterteilt in 10 Stufen).
ZEIT+	Erhöht die Betriebszeit (wie oben).
SPEED–	Verringert die Geschwindigkeit (Bereich 1–20 im manuellen Modus).
SPEED+	Erhöht die Geschwindigkeit (wie oben).

LED-Anzeige – Methode zur Datenpräsentation

- Methode 1: Modus Geschwindigkeit
- Methode 2: Minuten + Sekunden

ÜBUNGSPPOSITIONEN

Übungsposition	Beschreibung
Ganzkörper	Stellen Sie sich mit den Füßen schulterbreit auseinander auf das Brett. Verbessert die Durchblutung und den Muskeltonus.
Kniebeuge	Stellen Sie sich mit gespreizten Beinen hin, beugen Sie die Knie bis zu einem Winkel von 90° und halten Sie die Position. Ideal für die Oberschenkel.
Liegestütz	Legen Sie Ihre Hände schulterbreit auseinander. Um die Intensität zu erhöhen, beugen Sie Ihre Ellbogen auf 90° an.
Beine	Legen Sie Ihre Waden auf das Brett und stützen Sie Ihre Hände hinter sich auf dem Boden ab. Für einen intensiveren Effekt heben Sie Ihre Hüften an und drücken Sie Ihre Waden nach unten.
Rumpfbeuge	Strecken Sie Ihre Beine, beugen Sie sich aus der Hüfte und stützen Sie Ihre Hände auf dem Brett ab. Durch Beugen der Ellbogen erhöhen Sie die Intensität.
Ein Bein	Stellen Sie einen Fuß auf die Platte und entspannen Sie Ihren Körper. Für eine größere Wirkung machen Sie einen Ausfallschritt nach vorne und verlagern Sie Ihr Körpergewicht auf das Gerät.
Sitzposition I	Setzen Sie sich direkt auf die Vibrationsplatte und halten Sie den Rücken gerade.
Sitzposition II	Setzen Sie sich auf einen Stuhl und legen Sie Ihre Beine auf die Platte. Dies hilft, Verspannungen zu lösen und verbessert die Durchblutung in den Beinen.

Merkmale und Vorteile des Geräts

- Körperformung: Dank sanfter Hochfrequenzvibrationen und verschiedener Übungspositionen stimuliert das Gerät das Muskelgewebe, reduziert Fettgewebe, verbessert die Muskelastizität und formt den Körper. Der Benutzer gewinnt neue Energie und Selbstvertrauen zurück.
- Passive Übungen: Inspiriert von der traditionellen chinesischen Kultur (Kung Fu, Buddhismus, Taoismus) unterstützt das Gerät statische Übungen zu Hause. Es hilft, Körper und Geist zu entspannen, Schmerzen zu lindern, Müdigkeit zu reduzieren, die Durchblutung zu verbessern und den Körper zu stärken.

Bewegen des Geräts

Das Gerät ist mit zwei Griffen an beiden Seiten der mittleren Abdeckung ausgestattet. Um es zu bewegen, fassen Sie den Griff auf der den Rädern gegenüberliegenden Seite und schieben Sie es an den gewünschten Ort.

REINIGUNG UND WARTUNG**Reinigung der Oberfläche**

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Die Gummipedale und Abdeckungen können mit einem feuchten Tuch und Reinigungsmittel gereinigt und anschließend trocken gewischt werden.
- Achtung: Verwenden Sie keine ätzenden Substanzen (z. B. Benzin, Lösungsmittel), die Verfärbungen, Korrosion oder Risse verursachen können.
- Gießen Sie kein Wasser auf das Gerät – dies kann zu einem Kurzschluss führen.

Fernbedienung

- Nur mit einem trockenen Tuch reinigen. Feuchtigkeit kann zu Fehlfunktionen führen.

Lagerung

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Entfernen Sie Staub und Schmutz und lagern Sie das Gerät fern von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, decken Sie es mit einer Staubschutzhülle (z. B. selbst hergestellt) ab.

HÄUFIGE PROBLEME UND LÖSUNGEN

Fehlercode	Problem	LED-Anzeige auf der Leiterplatte
ER-3	Not-Aus	3 Blinksignale
ER-4	Verbindungsfehler	4 Blinksignale
ER-5	Ausfall des Leistungstransistors	5 Blinksignale
ER-6	Stromüberlastung	6 Blinksignale
ER-7	Motorstörung	7 Blinksignale
ER-8	Motor blockiert	8 Blinksignale
ER-9	Niedrige Spannung	9 Blinksignale

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert	Parameter	Wert
Nennspannung	220–240 V	Geräteabmessungen	78–x –40× 14 cm
Nennleistung	240 W	Brutto-/Nettogewicht	21/18,5 kg
Frequenz	50/60 Hz	Motoren	2 eingebaut
Maximales Benutzergewicht	150 kg	Massagematte	Im Lieferumfang enthalten

Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, lea atentamente este manual de usuario antes de utilizarlo por primera vez, prestando especial atención a las precauciones de seguridad.

PRECAUCIONES

Condiciones de uso

- No utilice el dispositivo en un entorno húmedo o polvoriento, ya que podría provocar una descarga eléctrica o daños en las piezas mecánicas.
- No utilice el dispositivo en habitaciones donde la temperatura supere los 40 °C.
- No utilice el dispositivo al aire libre ni bajo la luz solar directa.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana.
- Si el aparato se ha trasladado de una habitación fría a una cálida, espere al menos una hora antes de utilizarlo, para evitar la condensación y posibles fallos de funcionamiento.

Contraindicaciones

Se recomienda consultar al médico antes de utilizar el dispositivo si:

- Está en tratamiento o experimenta molestias.
- Tiene cáncer.
- Está embarazada o menstruando.
- Padece una enfermedad cardíaca u osteoporosis.
- Tiene un marcapasos implantado u otro dispositivo electrónico.
- Tiene prótesis.
- Es hipersensible a las vibraciones o al esfuerzo físico intenso.

Condiciones de uso

- Antes de utilizarlo, quítese el reloj, la pulsera, el teléfono móvil y otros objetos valiosos o afilados (por ejemplo, llaves, cuchillos) para evitar daños o lesiones.
- No fume mientras utiliza el dispositivo.
- No utilice el dispositivo simultáneamente con otros equipos médicos.
- El dispositivo no está destinado a fines médicos.
- No utilice el dispositivo inmediatamente después de comer o de consumir alcohol.
- Mantenga a los niños y animales alejados del dispositivo mientras esté en funcionamiento.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en el espacio entre las carcasas superior e inferior.
- Los niños menores de 10 años y las personas mayores de 60 años solo deben utilizar el dispositivo bajo supervisión.
- La capacidad máxima de carga del dispositivo es de 150 kg; las personas que pesen más no deben utilizarlo.
- El dispositivo está diseñado para ser utilizado por una sola persona.

Advertencia

- No desmonte, modifique ni repare el dispositivo usted mismo, ya que podría provocar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento. Si necesita asistencia técnica, póngase en contacto con el fabricante o con un distribuidor autorizado.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente y desconéctelo de la fuente de alimentación si:
 - El dispositivo o el mando a distancia han estado expuestos al agua u otros líquidos.
 - Se observan daños visibles en los accesorios o componentes internos.
 - Siente un dolor intenso u otros síntomas alarmantes.
 - Se ha producido un corte de corriente.
 - Hay una tormenta eléctrica con rayos.

Enchufe y cable de alimentación

- Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación coincide con las especificaciones del dispositivo.
- No desenchufe el cable con las manos mojadas, ya que podría provocar una descarga eléctrica.
- Al desconectar el dispositivo, sujete el enchufe, no el cable.
- En caso de mal funcionamiento o de un periodo prolongado sin uso, apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, deje de utilizarlo inmediatamente, apague el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación y póngase en contacto con el servicio técnico.



CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO:

1. Carcasa superior
2. Parte central de la carcasa
3. Base de la carcasa
4. Cubierta de goma
5. Rodillo
6. Toma de corriente
7. Interruptor
8. Pie de goma



PROGRAMAS Y MODOS DE FUNCIONAMIENTO

1. Inicio

Cuando el dispositivo está apagado, pulse este botón para arrancar el motor en el modo seleccionado anteriormente.

2. Programa

Cuando el aparato está apagado, puede seleccionar uno de los siguientes modos:

Modo	Pantalla LED	Descripción
Manual	HA.00	Opción para ajustar el tiempo (0-20 minutos) y la velocidad. El temporizador no funciona automáticamente.
Automático P1	P1.01	El dispositivo funciona con un ritmo preestablecido de fábrica. No se pueden ajustar el tiempo ni la velocidad.
Automático P2	P2.03	Como arriba: ritmo automático, sin posibilidad de ajuste.
Automático P3	P3.05	Como arriba.
P4 automático	P4.07	Como arriba.
Automático P5	P5.09	Como arriba.



3. Encendido (modo Encendido/Espera)

Después de encender el dispositivo, pulse este botón para entrar en modo de espera; la pantalla mostrará « _ _ _ ». Al pulsarlo de nuevo, el dispositivo volverá al modo de funcionamiento normal. Si el dispositivo permanece sin utilizarse durante 3 minutos, entrará automáticamente en modo de espera.

4. Tiempo/Velocidad+

- En modo manual, cuando el dispositivo está apagado: aumenta el tiempo de funcionamiento (1-20 minutos, por defecto 10 minutos).
- Durante el funcionamiento: aumenta la velocidad.

5. Tiempo/Velocidad-

- En modo manual, cuando el dispositivo está apagado: reduce el tiempo de funcionamiento (1-20 minutos, por defecto 10 minutos).
- Durante el funcionamiento: reduce la velocidad.

FUNCIONES

Botón	Función
START/STOP	Después de conectar la fuente de alimentación: inicia o detiene el dispositivo.
TIEMPO-	Disminuye el tiempo de funcionamiento (por defecto 10 minutos, dividido en 10 niveles).
TIEMPO+	Aumenta el tiempo de funcionamiento (como arriba).
VELOCIDAD-	Reduce la velocidad (rango 1-20 en modo manual).
VELOCIDAD+	Aumenta la velocidad (como arriba).

Pantalla LED: método de presentación de datos

- Método 1: modo + Velocidad
- Método 2: Minutos + Segundos

POSICIONES DE EJERCICIO

Posición del ejercicio	Descripción
Todo el cuerpo	Póngase de pie sobre la tabla con los pies separados a la anchura de los hombros. Mejora la circulación y el tono muscular.
Sentadilla	Póngase de pie con las piernas separadas, doble las rodillas hasta formar un ángulo de 90° y mantenga la posición. Ideal para los muslos.
Flexión	Coloca las manos separadas a la anchura de los hombros. Para aumentar la intensidad, flexiona los codos hasta formar un ángulo de 90°.
Piernas en cuclillas	Coloca las pantorrillas sobre la tabla y apoya las manos detrás de ti en el suelo. Para un efecto más intenso, levanta las caderas y presiona las pantorrillas hacia abajo.
Flexión del tronco	Estira las piernas, inclínate hacia delante y apoya las manos en la tabla. Doblar los codos aumenta la intensidad.
Una pierna	Coloca un pie sobre la placa y relaja el cuerpo. Para obtener un mayor efecto, haz una zancada hacia delante, transfiriendo el peso del cuerpo al dispositivo.
Posición sentada I	Siéntese directamente sobre la plataforma vibratoria, manteniendo la espalda recta.
Posición sentada II	Mientras está sentado en una silla, descansen las piernas sobre la plataforma. Esto ayuda a aliviar la tensión y mejora la circulación en las piernas.

Características y ventajas del dispositivo

- Modelado corporal: gracias a sus suaves vibraciones de alta frecuencia y a las diversas posiciones de ejercicio, el dispositivo estimula el tejido muscular, reduce el tejido adiposo, mejora la elasticidad muscular y modela el cuerpo. El usuario recupera la energía y la confianza en sí mismo.
- Ejercicios pasivos: inspirado en la cultura tradicional china (kung fu, budismo, taoísmo), el dispositivo favorece la realización de ejercicios estáticos en casa. Ayuda a relajar el cuerpo y la mente, aliviar el dolor, reducir la fatiga, mejorar la circulación y fortalecer el cuerpo.

Desplazamiento del dispositivo

El dispositivo está equipado con dos asas a ambos lados de la cubierta central. Para moverlo, agarre el asa del lado opuesto a las ruedas y muévelo a la ubicación deseada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**Limpieza de la superficie**

- Antes de limpiar, apague el dispositivo y desenchúfelo de la red eléctrica.
- Los pedales y las cubiertas de goma se pueden limpiar con un paño húmedo y detergente, y luego secar con un paño seco.
- Precaución: No utilice sustancias corrosivas (por ejemplo, gasolina, disolventes) que puedan provocar decoloración, corrosión o grietas.
- No vierta agua sobre el dispositivo, ya que podría provocar un cortocircuito.

Mando a distancia

- Limpie solo con un paño seco. La humedad puede provocar un mal funcionamiento.

Almacenamiento

- Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación.
- Elimine el polvo y la suciedad, y guárdelo lejos de fuentes de calor y humedad.
- Si el dispositivo no se va a utilizar durante un periodo prolongado, cúbralo con una funda protectora (por ejemplo, una funda casera).

PROBLEMAS COMUNES Y SOLUCIONES

Código de error	Descripción del problema	Indicación LED en la placa de circuito impreso
ER-3	Parada de emergencia	3 parpadeos
ER-4	Error de conexión	4 destellos
ER-5	Fallo del transistor de potencia	5 destellos
ER-6	Sobrecarga de corriente	6 destellos
ER-7	Fallo del motor	7 destellos
ER-8	Motor bloqueado	8 destellos
ER-9	Bajo voltaje	9 destellos

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Tensión nominal	220-240 V	Dimensiones del dispositivo	78-x -40x 14 cm
Potencia nominal	240 W	Peso bruto/neto	21/18,5 kg
Frecuencia	50/60 Hz	Motores	2 integrados
Peso máximo del usuario	150 kg	Esterilla de masaje	Incluida

Seadme õige toimimise tagamiseks lugege enne esimest kasutamist hoolikalt läbi käesolev kasutusjuhend, pöörates erilist tähelepanu ohutusnõuetele.

ETTEVAATUSABINÕUD

Kasutustingimused

- Ärge kasutage seadet niiskes või tolmuses keskkonnas, kuna see võib põhjustada elektrilöögi või mehaaniliste osade kahjustusi.
- Ärge kasutage seadet ruumides, kus temperatuur ületab 40 °C.
- Ärge kasutage seadet väljas või otsese päikesevalguse käes.
- Asetage seade tasasele pinnale.
- Kui seade on viidud jahedast ruumist sooja ruumi, oodake enne kasutamist vähemalt üks tund – see aitab vältida kondensatsiooni ja võimalikke rikkeid.

Vastunäidustused

Enne seadme kasutamist on soovitatav konsulteerida arstiga, kui:

- Te olete ravil või tunnete ebamugavust.
- Teil on vähk.
- olete rase või menstruatsiooni ajal
- Teil on südamehaigus või osteoporoos.
- Teil on implanteeritud südamestimulaator või muu elektrooniline seade.
- Teil on proteesid.
- Olete ülitundlik vibratsiooni või intensiivse füüsilise koormuse suhtes.

Kasutustingimused

- Enne kasutamist eemaldage käekell, käevõru, mobiiltelefon ja muud väärtuslikud või teravad esemed (nt võtmed, noad), et vältida kahjustusi või vigastusi.
- Ärge suitsetage seadme kasutamise ajal.
- Ärge kasutage seadet samaaegselt teiste meditsiiniseadmetega.
- Seade ei ole mõeldud meditsiiniliseks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet vahetult pärast sööki või alkoholi tarbimist.
- Hoidke lapsed ja loomad seadmest eemal, kui see on töös.
- Ärge pistke sõrmi ega muid esemeid ülemise ja alumise korpuse vahele.
- Alla 10-aastased lapsed ja üle 60-aastased inimesed tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all.
- Seadme maksimaalne kandevõime on 150 kg – seda ei tohi kasutada isikud, kelle kaal ületab seda.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult ühele inimesele.

Hoiatus

- Ärge lahti monteeringe, muudake ega parandage seadet ise – see võib põhjustada elektrilöögi või seadme rikke. Kui seade vajab hooldust, võtke ühendust tootja või volitatud edasimüüjaga.
- Lõpetage seadme kasutamine viivitamatult ja ühendage see vooluvõrgust lahti, kui:
 - Seade või kaugjuhtimispuht on kokku puutunud veega või muude vedelikega.
 - Tarvikud on kahjustatud või sisekomponendid on nähtavad.
 - Teil on tugevad valud või muud murettekitavad sümptomid.
 - On toimunud voolukatkestus.
 - On äike ja välg.

Pistik ja toitejuhe

- Kontrollige, et toitepinge vastab seadme spetsifikatsioonidele.
- Ärge tõmmake pistikupesa välja märgade kätega – see võib põhjustada elektrilöögi.
- Seadme lahtiühendamisel hoidke kinni pistikust, mitte kaablist.
- Rikke või pikaajalise kasutamata jätmise korral lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, lõpetage selle kasutamine kohe, lülitage seade välja, ühendage see vooluvõrgust lahti ja võtke ühendust tehnilise toe teenistusega.



TOOTE OMADUSED:

1. Ülemine korpus
2. Korpuse keskosa
3. Korpuse alus
4. Kummist kate
5. MASSAAŽIRULL
6. Võrgupistik
7. Lüliti
8. Kummist jal



PROGRAMMID JA TÖÖREŽIIMID

1. Käivitamine

Kui seade on välja lülitatud, vajutage seda nuppu, et käivitada mootor eelnevalt valitud režiimis.

2. Programm

Kui seade on välja lülitatud, saate valida ühe järgmistest režiimidest:

Režiim	LED-ekraan	Kirjeldus
Käitsi	HA.00	Võimalus seada aeg (0–20 minutit) ja reguleerida kiirust. Taimer ei tööta automaatselt.
Automaatne P1	P1.01	Seade töötab tehase poolt seatud rütmis. Aega ja kiirust ei saa reguleerida.
Automaatne P2	P2.03	Nagu eespool – automaatne rütm, reguleerimine pole võimalik.
Automaatne P3	P3.05	Nagu eespool.
Automaatne P4	P4.07	Nagu eespool.
Automaatne P5	P5.09	Nagu eespool.



3. Toide (toide/ooterežiim)

Pärast seadme sisselülitamist vajutage seda nuppu, et minna ooterežiimi – ekraanile ilmub „_ _ _“. Uuesti vajutades naaseb seade tavapärasesse töörežiimi. Kui seadet ei kasutata 3 minuti jooksul, läheb see automaatselt ooterežiimi.

4. Aeg/kiirus+

- Käsitsi režiimis, kui seade on välja lülitatud: suurendab tööaega (1–20 minutit, vaikimisi 10 minutit).
- Töö ajal: suurendab kiirust.

5. Aeg/kiirus–

- Käsitsi režiimis, kui seade on välja lülitatud: vähendab tööaega (1–20 minutit, vaikimisi 10 minutit).
- Töö ajal: vähendab kiirust.

FUNKTSIOONID

Nupp	Funktsioon
START/STOP	Pärast toiteallika ühendamist: käivitab või peatab seadme.
AEG–	Vähendab tööaega (vaikimisi 10 minutit, jagatud 10 tasemeks).
AEG+	Suurendab tööaega (nagu eespool).
SPEED–	Vähendab kiirust (vahemik 1–20 käsitsi režiimis).
SPEED+	Suurendab kiirust (nagu eespool).

LED-ekraan – andmete esitamise meetod

- Meetod 1: + režiim Kiirus
- Meetod 2: Minutid + sekundid

HARJUTUSASENDID

Harjutuse asend	Kirjeldus
Kogu keha	Seisa laual, jalad õlgade laiusele lahkku. Parandab vereringet ja lihastoonust.
Kükk	Seisa jalad laiali, painuta põlved 90° nurga alla ja hoiu seda asendit. Suurepärane harjutus reiele.
Kätekõverdus	Aseta käed õlgade laiusele lahkku. Intensiivsuse suurendamiseks painuta küünarnukid 90° nurga alla.
Jalad	Aseta sääred lauale ja toeta käed enda taha põrandale. Intensiivsema efekti saavutamiseks tõsta puusad üles ja suru sääred alla.
Rümba painutus	Siruta jalad, painuta vöökohta ja toeta käed lauale. Küünarnukkide painutamine suurendab intensiivsust.
Üks jalg	Aseta üks jalg plaadile ja lõdvestu. Suurema efekti saavutamiseks astu ettepoole, kandes oma kehakaalu seadmele.
Istuv asend I	Istu otse vibratsioonplaadile, hoides selga sirgena.
Istuv asend II	Istudes toolil, toetage jalad plaadile. See aitab leevendada pinget ja parandab vereringet jalgades.

Seadme omadused ja eelised

- Keha vormimine: Tänu õrnale, kõrgsageduslikule vibratsioonile ja erinevatele harjutuste asenditele stimuleerib seade lihaskude, vähendab rasvkude, parandab lihaste elastsust ja vormib keha. Kasutaja taastab energia ja enesekindluse.
- Passiivsed harjutused: Traditsioonilisest hiina kultuurist (kung fu, budism, taoism) inspiratsiooni saanud seade toetab staatilisi harjutusi kodus. See aitab lõdvestada keha ja meelt, leevendada valu, vähendada väsimust, parandada vereringet ja tugevdada keha.

Seadme liigutamine

Seade on varustatud kahe käepidemega keskkatte mõlemal küljel. Liigutamiseks haarake käepidemest rataste vastasoleval küljel ja liigutage seade soovitud asukohta.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS**Pinna puhastamine**

- Enne puhastamist lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Kummist pedaale ja katteid võib puhastada niiske lapiga ja puhastusvahendiga, seejärel kuivatada.
- Ettevaatus: Ärge kasutage söövitavaid aineid (nt bensiini, lahustid), mis võivad põhjustada värvimuutusi, korrosiooni või pragusid.
- Ärge valage seadmele vett – see võib põhjustada lühise.

Kaugjuhtimispuult

- Puhastage ainult kuiva lapiga. Niiskus võib põhjustada talitlushäireid.

Hooldus

- Veenduge, et seade on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Eemaldage tolm ja mustus ning hoidke seadmeid eemal kuumuse ja niiskuse allikatest.
- Kui seadet ei kasutata pikka aega, katke see tolmukattega (nt omatehtud).

LEVINUD PROBLEEMID JA LAHENDUSED

Veakood	Probleemi kirjeldus	LED-indikaator PCB-I
ER-3	Hädaolukorra peatamine	3 vilkumist
ER-4	Ühendusviga	4 vilkumist
ER-5	Võimsustransistori rike	5 vilkumist
ER-6	Voolu ülekooormus	6 vilkumist
ER-7	Mootori rike	7 vilkumist
ER-8	Mootor blokeeritud	8 vilkumist
ER-9	Madal pinge	9 vilkumist

TEHNILISED PARAMETRID

Parameeter	Väärtus	Parameeter	Väärtus
Nimipinge	220–240 V	Seadme mõõtmed	78× – 40× 14 cm
Nimivõimsus	240 W	Kogukaal/netokaal	21/18,5 kg
Sagedus	50/60 Hz	Mootorid	2 sisseehitatud
Maksimaalne kasutaja kaal	150 kg	Massaažimatt	Kaasas

PRÉCAUTIONS

Conditions d'utilisation

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux, car cela pourrait entraîner un choc électrique ou endommager les pièces mécaniques.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où la température dépasse 40 °C.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou à la lumière directe du soleil.
- Placez l'appareil sur une surface plane.
- Si l'appareil a été déplacé d'une pièce froide à une pièce chaude, attendez au moins une heure avant de l'utiliser afin d'éviter la condensation et d'éventuels dysfonctionnements.

Contre-indications

Il est recommandé de consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil si :

- Vous suivez un traitement ou ressentez une gêne.
- Vous souffrez d'un cancer.
- Vous êtes enceinte ou avez vos règles.
- Vous souffrez d'une maladie cardiaque ou d'ostéoporose.
- Vous avez un stimulateur cardiaque implanté ou un autre dispositif électronique.
- Vous avez des prothèses.
- Vous êtes hypersensible aux vibrations ou à l'effort physique intense.

Conditions d'utilisation

- Avant utilisation, retirez votre montre, votre bracelet, votre téléphone portable et tout autre objet de valeur ou tranchant (par exemple, clés, couteaux) afin d'éviter tout dommage ou blessure.
- Ne fumez pas pendant l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en même temps que d'autres équipements médicaux.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage médical.
- N'utilisez pas l'appareil immédiatement après un repas ou après avoir consommé de l'alcool.
- Tenez les enfants et les animaux à l'écart de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans l'espace entre les boîtiers supérieur et inférieur.
- Les enfants de moins de 10 ans et les personnes de plus de 60 ans ne doivent utiliser l'appareil que sous surveillance.
- La capacité de charge maximale de l'appareil est de 150 kg — les personnes dont le poids dépasse cette limite ne doivent pas l'utiliser.
- L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne.

Avertissement

- Ne démontez, ne modifiez et ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela pourrait entraîner un choc électrique ou un dysfonctionnement. Si une réparation est nécessaire, contactez le fabricant ou un distributeur agréé.
- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique si :
 - L'appareil ou la télécommande a été exposé à de l'eau ou à d'autres liquides.
 - Les accessoires ou les composants internes sont visiblement endommagés.
 - Vous ressentez une douleur intense ou d'autres symptômes alarmants.
 - Il y a eu une coupure de courant.
 - Il y a un orage avec des éclairs.

Prise et cordon d'alimentation

- Vérifiez que la tension d'alimentation correspond aux spécifications de l'appareil.
- Ne retirez pas la fiche avec les mains mouillées, cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Lorsque vous débranchez l'appareil, tenez la fiche et non le câble.
- En cas de dysfonctionnement ou de période d'inutilisation prolongée, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, cessez immédiatement de l'utiliser, éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique et contactez le support technique.



CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT :

- Boîtier supérieur
- Partie centrale du boîtier
- Base du boîtier
- Couvercle en caoutchouc
- ROULEAU DE MASSAGE
- Prise secteur
- Interrupteur
- Pied en caoutchouc



PROGRAMMES ET MODES DE FONCTIONNEMENT

1. Démarrage

Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur ce bouton pour démarrer le moteur dans le mode précédemment sélectionné.

2. Program

Lorsque l'appareil est éteint, vous pouvez sélectionner l'un des modes suivants :

Mode	Affichage LED	Description
Manuel	HA.00	Option permettant de régler la durée (0 à 20 minutes) et d'ajuster la vitesse. La minuterie ne fonctionne pas automatiquement.
Automatique P1	P1.01	L'appareil fonctionne selon un rythme défini en usine. La durée et la vitesse ne peuvent pas être réglées.
Automatique P2	P2.03	Comme ci-dessus – rythme automatique, aucun réglage possible.
Automatique P3	P3.05	Comme ci-dessus.
P4 automatique	P4.07	Comme ci-dessus.
Automatique P5	P5.09	Comme ci-dessus.



3. Alimentation (mode Alimentation/Veille)

Après avoir allumé l'appareil, appuyez sur ce bouton pour passer en mode veille — l'écran affichera « __ » . Appuyez à nouveau sur ce bouton pour revenir au mode de fonctionnement normal. Si l'appareil reste inutilisé pendant 3 minutes, il passera automatiquement en mode veille.

4. Temps/Vitesse+

- En mode manuel, lorsque l'appareil est éteint : augmente la durée de fonctionnement (1 à 20 minutes, 10 minutes par défaut).
- Pendant le fonctionnement : augmente la vitesse.

5. Temps/Vitesse-

- En mode manuel, lorsque l'appareil est éteint : réduit le temps de fonctionnement (1 à 20 minutes, 10 minutes par défaut).
- Pendant le fonctionnement : réduit la vitesse.

FOCTIONS

Bouton	Fonction
START/STOP	Après avoir branché l'alimentation électrique : démarre ou arrête l'appareil.
TEMPS-	Réduit la durée de fonctionnement (par défaut 10 minutes, divisée en 10 niveaux).
TEMPS+	Augmente la durée de fonctionnement (comme ci-dessus).
VITESSE-	Réduit la vitesse (plage 1-20 en mode manuel).
VITESSE+	Augmente la vitesse (comme ci-dessus).

Affichage LED – méthode de présentation des données

- Méthode 1 : mode + Vitesse
- Méthode 2 : Minutes + Secondes

POSITIONS D'EXERCICE

Position d'exercice	Description
Tout le corps	Tenez-vous debout sur la planche, les pieds écartés de la largeur des épaules. Améliore la circulation sanguine et le tonus musculaire.
Squat	Tenez-vous debout, jambes écartées, pliez les genoux à 90° et maintenez la position. Excellent pour les cuisses.
Pompes	Placez vos mains écartées à la largeur des épaules. Pour augmenter l'intensité, pliez les coudes à 90°.
Abaisse les jambes	Placez vos mollets sur la planche et posez vos mains derrière vous sur le sol. Pour un effet plus intense, soulevez vos hanches et appuyez vos mollets vers le bas.
Flexion du tronc	Tendez les jambes, penchez-vous en avant et posez vos mains sur la planche. Pliez les coudes pour augmenter l'intensité.
Une jambe	Placez un pied sur la plaque et détendez votre corps. Pour plus d'efficacité, faites une fente vers l'avant en transférant votre poids corporel sur l'appareil.
Position assise I	Asseyez-vous directement sur la plaque vibrante, en gardant le dos droit.
Position assise II	Assis sur une chaise, posez vos jambes sur la plaque. Cela aide à soulager les tensions et améliore la circulation sanguine dans les jambes.

Caractéristiques et avantages de l'appareil

- Remodelage corporel : grâce à de légères vibrations à haute fréquence et à différentes positions d'exercice, l'appareil stimule les tissus musculaires, réduit les tissus adipeux, améliore l'élasticité musculaire et remodèle le corps. L'utilisateur retrouve énergie et confiance en soi.
- Exercices passifs : inspiré de la culture traditionnelle chinoise (kung-fu, bouddhisme, taoïsme), l'appareil facilite la pratique d'exercices statiques à domicile. Il aide à détendre le corps et l'esprit, à soulager la douleur, à réduire la fatigue, à améliorer la circulation sanguine et à renforcer le corps.

Déplacement de l'appareil

L'appareil est équipé de deux poignées situées de part et d'autre du couvercle central. Pour le déplacer, saisissez la poignée située du côté opposé aux roulettes et déplacez-le vers l'emplacement souhaité.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage de la surface

- Avant de procéder au nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur.
- Les pédales et les couvercles en caoutchouc peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent, puis essuyés.
- Attention : n'utilisez pas de substances corrosives (par exemple, de l'essence ou des solvants) qui pourraient provoquer une décoloration, une corrosion ou des fissures.
- Ne versez pas d'eau sur l'appareil, cela pourrait provoquer un court-circuit.

Télécommande

- Nettoyez uniquement avec un chiffon sec. L'humidité peut entraîner un dysfonctionnement.

Stockage

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché de l'alimentation électrique.
- Éliminez la poussière et la saleté, et rangez-le à l'abri de toute source de chaleur et d'humidité.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, couvrez-le d'une housse anti-poussière (par exemple, une housse faite maison).

PROBLÈMES COURANTS ET SOLUTIONS

Code d'erreur	Description du problème	Indicateur LED sur le circuit imprimé
ER-3	Arrêt d'urgence	3 clignotements
ER-4	Erreur de connexion	4 clignotements
ER-5	Défaillance du transistor de puissance	5 clignotements
ER-6	Surcharge de courant	6 clignotements
ER-7	Dysfonctionnement du moteur	7 clignotements
ER-8	Moteur bloqué	8 clignotements
ER-9	Basse tension	9 clignotements

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Tension nominale	220–240 V	Dimensions de l'appareil	78×40×14 cm
Puissance nominale	240 W	Poids brut/net	21/18,5 kg
Fréquence	50/60 Hz	Moteurs	2 intégrés
Poids maximal de l'utilisateur	150 kg	Tapis de massage	Inclus

A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a felhasználói kézikönyvet az első használat előtt, különös figyelmet fordítva a biztonsági óvintézkedésekre.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

Használati feltételek

- Ne használja a készüléket nedves vagy poros környezetben, mert ez áramütéshez vagy a mechanikus alkatrészek megrongálódásához vezethet.
- Ne használja a készüléket olyan helyiségekben, ahol a hőmérséklet meghaladja a 40 °C-ot.
- Ne használja a készüléket kültéren vagy közvetlen napfényben.
- Helyezze a készüléket sík felületre.
- Ha a készüléket hűvös helyiségből meleg helyiségbe vitték, használat előtt várjon legalább egy órát – ez megakadályozza a páralecsapódást és az esetleges meghibásodásokat.

Ellenjavallatok

A készülék használata előtt ajánlott orvosával konzultálni, ha:

- kezelés alatt áll vagy kellemetlen tüneteket tapasztal.
- Rákos beteg.
- Terhes vagy menstruál.
- Szívbetegsége vagy csontritkulása van.
- Beültetett pacemakerrel vagy más elektronikus eszközzel rendelkezik.
- Protézise van.
- Túlérzékeny a rezgésekre vagy az intenzív fizikai megterhelésre.

Használati feltételek

- Használat előtt vegye le óráját, karkötőjét, mobiltelefonját és egyéb értékes vagy éles tárgyakat (pl. kulcsokat, kések), hogy elkerülje a sérüléseket vagy a károsodást.
- A készülék használata közben ne dohányozzon.
- Ne használja a készüléket más orvosi berendezésekkel egyidejűleg.
- A készülék nem orvosi célra készült.
- Ne használja a készüléket étkezés vagy alkoholfogyasztás után közvetlenül.
- Gyermekeket és állatokat tartson távol a készüléktől, amíg az működik.
- Ne dugja ujjait vagy más tárgyakat a felső és alsó burkolat közötti részbe.
- 10 év alatti gyermekek és 60 év feletti személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- A készülék maximális terhelhetősége 150 kg – ennél nagyobb testsúlyú személyek nem használhatják.
- A készülék csak egy személy általi használatra készült.

Figyelmeztetés

- Ne szerelje szét, ne módosítsa és ne javítsa meg a készüléket saját maga – ez áramütéshez vagy meghibásodáshoz vezethet. Ha szervizelésre van szükség, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy egy hivatalos forgalmazóval.
- Azonnal hagyja abba a készülék használatát, és válassza le az áramellátásról, ha:
 - A készülék vagy a távirányító víznek vagy más folyadéknak volt kitéve.
 - A tartozékok megsérültek, vagy a belső alkatrészek láthatóan megrongálódtak.
 - Súlyos fájdalmat vagy más riasztó tüneteket tapasztal.
 - Áramkimaradás történt.
 - Villámzásos vihar van.

Dugó és tápkábel

- Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a készülék műszaki adatainak.
- Ne húzza ki a dugót nedves kézzel – ez áramütéshez vezethet.
- A készülék leválasztásakor a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- Működési zavar vagy hosszabb ideig tartó használat hiányában kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról.
- Ha a tápkábel megsérült, azonnal hagyja abba a használatát, kapcsolja ki a készüléket, válassza le az áramellátásról, és vegye fel a kapcsolatot a műszaki támogatással.



A TERMÉK JELLEMZŐI:

1. Felső burkolat
2. A burkolat középső része
3. A burkolat alja
4. Gumi burkolat
5. Görgő
6. Hálózati csatlakozó
7. Kapcsoló
8. Gumi talp



PROGRAMOK ÉS MŰKÖDÉSI MÓDOK

1. Indítás

Ha a készülék ki van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot a motor elindításához a korábban kiválasztott üzemmódban.

2. Program

Amikor a készülék ki van kapcsolva, a következő üzemmódok közül választhat:

Mód	LED kijelző	Leírás
Kézi	HA.00	Lehetőség az idő (0–20 perc) beállítására és a sebesség szabályozására. Az időzítő nem működik automatikusan.
Automatikus P1	P1.01	A készülék gyárilag beállított ritmusban működik. Az idő és a sebesség nem állítható.
Automatikus P2	P2.03	Mint fent – automatikus ritmus, beállítás nem lehetséges.
Automatikus P3	P3.05	Mint fent.
Automatikus P4	P4.07	Mint fent.
Automatikus P5	P5.09	Mint fent.



3. Tápellátás (Tápellátás/Készenléti mód)

A készülék bekapcsolása után nyomja meg ezt a gombot az készenléti üzemmódba való átálláshoz – a kijelzőn a „_ _ _” jelzés jelenik meg. A gomb újbóli megnyomásával a készülék visszatér a normál üzemmódba. Ha a készüléket 3 percig nem használják, automatikusan készenléti üzemmódba vált.

4. Idő/Sebesség+

- Kézi üzemmódban, amikor a készülék ki van kapcsolva: növeli az üzemidőt (1–20 perc, alapértelmezett érték 10 perc).
- Működés közben: növeli a sebességet.

5. Idő/sebesség–

- Kézi üzemmódban, amikor a készülék ki van kapcsolva: csökkenti az üzemidőt (1–20 perc, alapértelmezett érték: 10 perc).
- Működés közben: csökkenti a sebességet.

FUNKCIÓK

Gomb	Funkció
START/STOP	Az áramellátás csatlakoztatása után: elindítja vagy leállítja a készüléket.
TIME–	Csökkenti az üzemidőt (alapértelmezett érték 10 perc, 10 szintre osztva).
TIME+	Növeli a működési időt (mint fent).
SPEED–	Csökkenti a sebességet (1–20 tartományban kézi üzemmódban).
SPEED+	Növeli a sebességet (mint fent).

LED-kijelző – adatmegjelenítési módszer

- 1. módszer: + mód Sebesség
- 2. módszer: Percek + másodpercek

GYAKORLATOK POZÍCIÓI

Gyakorlati pozíció	Leírás
Egész test	Álljon a deszkára, lábait vállszélességben tartva. Javítja a vérkeringést és az izomtónust.
Guggolás	Álljon szétterpesztett lábakkal, hajlítsa be térdét 90°-os szögben, és tartsa meg a pozíciót. Kiváló a combok számára.
Fekvőtámasz	Helyezze a kezét vállszélességben. Az intenzitás növelése érdekében hajlítsa meg a könyökét 90°-os szögbe.
Alsó lábszár	Helyezze a vádlóját a deszkára, és tegye a kezét maga mögé a padlóra. Az intenzívebb hatás érdekében emelje meg a csípőjét, és nyomja le a vádlóját.
Törzs hajlítás	Egyenesítsd ki a lábaidat, hajolj előre a derekadnál, és tedd a kezedet a deszkára. A könyököd behajlítása növeli az intenzitást.
Egy lábbal	Helyezze az egyik lábát a deszkára, és lazítsa el a testét. A nagyobb hatás érdekében hajoljon előre, és helyezze át a testsúlyát a készülékre.
Ülő helyzet I	Üljön közvetlenül a rezgőlapra, tartsa egyenesen a hátát.
Ülő pozíció II	Székre ülve tegye a lábait a lemezre. Ez segít enyhíteni a feszültséget és javítja a lábak vérkeringését.

A készülék jellemzői és előnyei

- Testformálás: A készülék gyengéd, nagyfrekvenciás rezgéseinek és különböző gyakorlati pozícióinak köszönhetően stimulálja az izomszövetet, csökkenti a zsírszövetet, javítja az izmok rugalmasságát és formálja a testet. A felhasználó visszanyeri energiáját és önbizalmát.
- Passzív gyakorlatok: A hagyományos kínai kultúra (kungfu, buddhizmus, taoizmus) ihlette készülék támogatja az otthoni statikus gyakorlatokat. Segít ellazítani a testet és az elmét, enyhíti a fájdalmat, csökkenti a fáradtságot, javítja a vérkeringést és erősíti a testet.

A készülék mozgatása

A készülék mindkét oldalán két fogantyú található a középső fedélnél. A mozgatáshoz fogja meg a kerekkel ellentétes oldalon található fogantyút, és vigye a kívánt helyre.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**A felület tisztítása**

- A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A gumi pedálok és burkolatok nedves ruhával és tisztítószerezrel tisztíthatók, majd törölje szárazra.
- Figyelem: Ne használjon maró hatású anyagokat (pl. benzin, oldószerek), amelyek elszíneződést, korróziót vagy repedéseket okozhatnak.
- Ne öntsön vizet a készülékre, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Távirányító

- Csak száraz ruhával tisztítsa. A nedvesség meghibásodást okozhat.

Tárolás

- Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és nincs csatlakoztatva az áramellátáshoz.
- Távolítsa el a port és a szennyeződések, és hő- és nedvességforrásoktól távol tárolja.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, fedje le porvédővel (pl. házi készítésű).

GYAKORI PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Hibakód	A probléma leírása	LED jelzés a PCB-n
ER-3	Vészleállás	3 villanás
ER-4	Csatlakozási hiba	4 villogás
ER-5	Teljesítménytranszisztor meghibásodása	5 villanás
ER-6	Áramtúterhelés	6 villanás
ER-7	Motor meghibásodás	7 villanás
ER-8	Motor blokkolva	8 villanás
ER-9	Alacsony feszültség	9 villogás

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték	Paraméter	Érték
Névleges feszültség	220–240 V	Készülék méretei	78×x –40× 14 cm
Névleges teljesítmény	240 W	Bruttó/nettó tömeg	21/18,5 kg
Frekvencia	50/60 Hz	Motorok	2 beépített
Maximális felhasználói súly	150 kg	Massázsszőnyeg	Beleértve

Per garantire il corretto funzionamento del dispositivo, leggere attentamente il presente manuale d'uso prima del primo utilizzo, prestando particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

PRECAUZIONI

Condizioni d'uso

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche o danni alle parti meccaniche.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con temperatura superiore a 40 °C.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto o alla luce diretta del sole.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
- Se l'apparecchio è stato spostato da un ambiente freddo a uno caldo, attendere almeno un'ora prima di utilizzarlo, in modo da evitare la formazione di condensa e possibili malfunzionamenti.

Controindicazioni

Si raccomanda di consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo nei seguenti casi:

- Si sta sottoponendo a un trattamento o si avvertono disturbi.
- Hai il cancro.
- Sei incinta o hai le mestruazioni.
- Soffri di malattie cardiache o osteoporosi.
- Hai un pacemaker impiantato o un altro dispositivo elettronico.
- Hai delle protesi.
- Sei ipersensibile alle vibrazioni o allo sforzo fisico intenso.

Condizioni d'uso

- Prima dell'uso, rimuovere orologi, braccialetti, telefoni cellulari e altri oggetti di valore o affilati (ad es. chiavi, coltelli) per evitare danni o lesioni.
- Non fumare durante l'uso del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo contemporaneamente ad altre apparecchiature mediche.
- Il dispositivo non è destinato a scopi medici.
- Non utilizzare il dispositivo subito dopo aver mangiato o bevuto alcolici.
- Tenere bambini e animali lontani dal dispositivo mentre è in funzione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nello spazio tra l'involucro superiore e quello inferiore.
- I bambini di età inferiore ai 10 anni e le persone di età superiore ai 60 anni devono utilizzare il dispositivo solo sotto supervisione.
- La capacità di carico massima del dispositivo è di 150 kg: le persone di peso superiore non devono utilizzarlo.
- Il dispositivo è destinato all'uso da parte di una sola persona.

Avvertenza

- Non smontare, modificare o riparare il dispositivo da soli: ciò potrebbe causare scosse elettriche o malfunzionamenti. Se è necessaria l'assistenza, contattare il produttore o un distributore autorizzato.
- Interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica se:
 - Il dispositivo o il telecomando è stato esposto all'acqua o ad altri liquidi.
 - Sono visibili danni agli accessori o ai componenti interni.
 - Si avvertono forti dolori o altri sintomi allarmanti.
 - Si è verificata un'interruzione di corrente.
 - È in corso un temporale con fulmini.

Spina e cavo di alimentazione

- Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda alle specifiche del dispositivo.
- Non estrarre la spina con le mani bagnate: ciò potrebbe causare una scossa elettrica.
- Quando si scollega il dispositivo, tenere la spina, non il cavo.
- In caso di malfunzionamento o di un periodo prolungato di inutilizzo, spegnere il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, smettere immediatamente di utilizzarlo, spegnere il dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e contattare l'assistenza tecnica.



CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO:

1. Alloggiamento superiore
2. Parte centrale dell'involucro
3. Base dell'involucro
4. Copertura in gomma
5. Rullo
6. Presa di corrente
7. Interruttore
8. Piedino in gomma



PROGRAMMI E MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

1. Avvio

Quando il dispositivo è spento, premere questo pulsante per avviare il motore nella modalità precedentemente selezionata.

2. Programma

Quando l'apparecchio è spento, è possibile selezionare una delle seguenti modalità:

Modalità	Display LED	Descrizione
Manuale	HA.00	Opzione per impostare il tempo (0-20 minuti) e regolare la velocità. Il timer non funziona automaticamente.
Automatico P1	P1.01	Il dispositivo funziona con un ritmo impostato in fabbrica. Il tempo e la velocità non possono essere regolati.
Automatico P2	P2.03	Come sopra – ritmo automatico, nessuna regolazione possibile.
Automatico P3	P3.05	Come sopra.
P4 automatico	P4.07	Come sopra.
Automatico P5	P5.09	Come sopra.



3. Alimentazione (modalità alimentazione/standby)

Dopo aver acceso il dispositivo, premere questo pulsante per entrare in modalità standby: il display mostrerà " _ _ _ ". Premendolo nuovamente, il dispositivo tornerà alla modalità di funzionamento normale. Se il dispositivo rimane inutilizzato per 3 minuti, entrerà automaticamente in modalità standby.

4. Tempo/Velocità+

- In modalità manuale, quando il dispositivo è spento: aumenta il tempo di funzionamento (1-20 minuti, impostazione predefinita 10 minuti).
- Durante il funzionamento: aumenta la velocità.

5. Tempo/Velocità-

- In modalità manuale, quando il dispositivo è spento: riduce il tempo di funzionamento (1-20 minuti, impostazione predefinita 10 minuti).
- Durante il funzionamento: riduce la velocità.

FUNZIONI

Pulsante	Funzione
START/STOP	Dopo aver collegato l'alimentazione: avvia o arresta il dispositivo.
TEMPO-	Riduce il tempo di funzionamento (impostazione predefinita 10 minuti, suddiviso in 10 livelli).
TEMPO+	Aumenta il tempo di funzionamento (come sopra).
VELOCITÀ-	Riduce la velocità (intervallo 1-20 in modalità manuale).
VELOCITÀ+	Aumenta la velocità (come sopra).

Display LED – metodo di presentazione dei dati

- Metodo 1: modalità + Velocità
- Metodo 2: minuti + secondi

POSIZIONI DI ESERCIZIO

Posizione dell'esercizio	Descrizione
Tutto il corpo	Posizionarsi sulla tavola con i piedi alla larghezza delle spalle. Migliora la circolazione e il tono muscolare.
Squat	In piedi con le gambe divaricate, piegare le ginocchia formando un angolo di 90° e mantenere la posizione. Ottimo per le cosce.
Push-up	Posizionare le mani alla larghezza delle spalle. Per aumentare l'intensità, piegare i gomiti a 90°.
Abbassamento delle gambe	Appoggia i polpacci sulla tavola e le mani dietro di te sul pavimento. Per un effetto più intenso, solleva i fianchi e spingi i polpacci verso il basso.
Piegamento del busto	Distendi le gambe, piegati in vita e appoggia le mani sulla tavola. Piegando i gomiti aumenti l'intensità.
Una gamba	Appoggia un piede sulla pedana e rilassa il corpo. Per ottenere un effetto maggiore, fai un affondo in avanti, trasferendo il peso del corpo sul dispositivo.
Posizione seduta I	Sedetevi direttamente sulla pedana vibrante, mantenendo la schiena dritta.
Posizione seduta II	Mentre sei seduto su una sedia, appoggia le gambe sulla pedana. Questo aiuta ad alleviare la tensione e migliora la circolazione nelle gambe.

Caratteristiche e vantaggi del dispositivo

- Modellamento del corpo: grazie alle delicate vibrazioni ad alta frequenza e alle diverse posizioni di esercizio, il dispositivo stimola il tessuto muscolare, riduce il tessuto adiposo, migliora l'elasticità muscolare e modella il corpo. L'utente ritrova energia e fiducia in se stesso.
- Esercizi passivi: ispirato alla cultura tradizionale cinese (Kung Fu, Buddismo, Taoismo), il dispositivo supporta gli esercizi statici a casa. Aiuta a rilassare il corpo e la mente, alleviare il dolore, ridurre la fatica, migliorare la circolazione e rafforzare il corpo.

Spostamento del dispositivo

Il dispositivo è dotato di due maniglie su entrambi i lati del coperchio centrale. Per spostarlo, afferrare la maniglia sul lato opposto alle ruote e spostarlo nella posizione desiderata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia della superficie

- Prima di procedere alla pulizia, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- I pedali e i coperchi in gomma possono essere puliti con un panno umido e detergente, quindi asciugati.
- Attenzione: non utilizzare sostanze corrosive (ad es. benzina, solventi) che potrebbero causare scolorimento, corrosione o crepe.
- Non versare acqua sul dispositivo, poiché ciò potrebbe causare un cortocircuito.

Telecomando

- Pulire solo con un panno asciutto. L'umidità potrebbe causare malfunzionamenti.

Conservazione

- Assicurarsi che il dispositivo sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.
- Rimuovere polvere e sporco e conservare lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo, coprirlo con un telo antipolvere (ad esempio, fatto in casa).

PROBLEMI COMUNI E SOLUZIONI

Codice di errore	Descrizione del problema	Indicazione LED sul PCB
ER-3	Arresto di emergenza	3 lampeggi
ER-4	Errore di connessione	4 lampeggi
ER-5	Guasto del transistor di potenza	5 lampeggi
ER-6	Sovraccarico di corrente	6 lampeggi
ER-7	Malfunzionamento motore	7 lampeggi
ER-8	Motore bloccato	8 lampeggi
ER-9	Bassa tensione	9 lampeggi

SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore	Parametro	Valore
Tensione nominale	220-240 V	Dimensioni del dispositivo	78-x -40x 14 cm
Potenza nominale	240 W	Peso lordo/netto	21/18,5 kg
Frequenza	50/60 Hz	Motori	2 integrati
Peso massimo dell'utente	150 kg	Tappetino massaggiante	Incluso

Kad prietaisai veiktų tinkamai, prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, ypatingą dėmesį atkreipdami į saugos priemones.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Naudojimo sąlygos

- Nenaudokite prietaiso drėgnoje ar dulkečioje aplinkoje, nes tai gali sukelti elektros smūgį arba mechaninių dalių pažeidimą.
- Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose temperatūra viršija 40 °C.
- Nenaudokite prietaiso lauke arba tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- Jei prietaisas buvo perkeltas iš vėsios į šiltą kambarį, prieš naudodami jį palaukite mažiausiai valandą – tai padės išvengti kondensato susidarymo ir galimų gedimų.

Kontraindikacijos

Prieš naudodami prietaisą, rekomenduojama pasikonsultuoti su gydytoju, jei:

- Jūs esate gydomas arba jaučiate diskomfortą.
- Sergate vėžiu.
- Esate nėščia arba menstruacijų metu.
- Turite širdies ligą arba osteoporozę.
- Jums implantuotas širdies stimulatorius ar kitas elektroninis prietaisas.
- Jums yra protezai.
- Esate jautrus vibracijoms arba intensyviai fiziniam krūviui.

Naudojimo sąlygos

- Prieš naudodami, nusiimkite laikrodį, apyrankę, mobilųjį telefoną ir kitus vertingus ar aštrius daiktus (pvz., raktus, peilius), kad išvengtumėte žalos ar sužalojimų.
- Naudodami prietaisą nerūkykite.
- Nenaudokite prietaiso kartu su kita medicinine įranga.
- Prietaisas nėra skirtas medicininiams reikiams.
- Nenaudokite prietaiso iškart po valgio ar alkoholio vartojimo.
- Veikiant prietaisui, laikykite vaikus ir gyvūnus atokiau nuo jo.
- Nekiškite pirštų ar kitų daiktų į tarpą tarp viršutinio ir apatinio korpuso.
- Vaikai iki 10 metų ir vyresni nei 60 metų asmenys prietaisą turėtų naudoti tik prižiūrint suaugusiesiems.
- Maksimali prietaiso apkrova yra 150 kg – asmenys, kurių svoris viršija šią ribą, neturėtų jo naudoti.
- Prietaisas skirtas naudoti tik vienam asmeniui.

Įspėjimas

- Negalima pačiam išardyti, modifikuoti ar remontuoti prietaiso – tai gali sukelti elektros smūgį ar gedimą. Jei reikia techninės priežiūros, kreipkitės į gamintoją arba įgaliotą platintoją.
- Nedelsdami nustokite naudoti prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, jei:
 - Prietaisas arba nuotolinio valdymo pultas buvo paveiktas vandens ar kitų skysčių.
 - Pastebimas priedų arba vidinių komponentų pažeidimas.
 - Jaučiate stiprų skausmą ar kitus nerimą keliančius simptomus.
 - Įvyko elektros tiekimo sutrikimas.
 - Yra audra su žaibais.

Kištukas ir maitinimo laidas

- Patikrinkite, ar maitinimo įtampa atitinka prietaiso specifikacijas.
- Negalima ištraukti kištuko drėgnomis rankomis – tai gali sukelti elektros smūgį.
- Atjungdami įrenginį, laikykite už kištuko, o ne už laido.
- Jei įrenginys neveikia arba ilgą laiką nenaudojamas, išjunkite jį ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, nedelsdami nustokite jį naudoti, išjunkite įrenginį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir susisiekite su technine pagalba.



PRODUKTO SAVYBĖS:

- Viršutinė korpuso dalis
- Korpuso vidurinė dalis
- Korpuso pagrindas
- Guminis dangtelis
- Ritinė
- Maitinimo lizdas
- Jungiklis
- Guminė kojėlė



PROGRAMOS IR DARBO REŽIMAI

1. Paleidimas

Kai prietaisas išjungtas, paspauskite šį mygtuką, kad paleistumėte variklį anksčiau pasirinktu režimu.

2. Programa

Kai prietaisas išjungtas, galite pasirinkti vieną iš šių režimų:

Režimas	LED ekranas	Aprašymas
Rankinis	HA.00	Galimybė nustatyti laiką (0–20 minučių) ir reguliuoti greitį. Laikmatis neveikia automatiškai.
Automatinis P1	P1.01	Prietaisas veikia pagal gamykliniu nustatytu ritmu. Laiko ir greičio reguliuoti negalima.
Automatinis P2	P2.03	Kaip nurodyta aukščiau – automatinis ritmas, reguliuoti negalima.
Automatinis P3	P3.05	Kaip nurodyta aukščiau.
Automatinis P4	P4.07	Kaip nurodyta aukščiau.
Automatinis P5	P5.09	Kaip nurodyta aukščiau.



3. Maitinimas (maitinimo / budėjimo režimas)

Įjungę prietaisą, paspauskite šį mygtuką, kad pereitumėte į budėjimo režimą – ekrane bus rodomas simbolis „_ _ _“. Paspausdami jį dar kartą, prietaisas grįš į įprastą veikimo režimą. Jei prietaisas nenaudojamas 3 minutes, jis automatiškai pereis į budėjimo režimą.

4. Laikas/Greitis+

- Rankiniu režimu, kai prietaisas išjungtas: padidina veikimo laiką (1–20 minučių, numatytasis laikas – 10 minučių).
- Veikimo metu: padidina greitį.

5. Laikas/greitis–

- Rankiniu režimu, kai prietaisas išjungtas: sumažina veikimo laiką (1–20 minučių, numatytasis laikas – 10 minučių).
- Veikimo metu: sumažina greitį.

FUNKCIJOS

Mygtukas	Funkcija
START/STOP	Prijungus maitinimo šaltinį: įjungia arba išjungia įrenginį.
LAIKAS–	Sumažina veikimo laiką (numatyta vertė – 10 minučių, padalinta į 10 lygių).
LAIKAS+	Padidina veikimo laiką (kaip nurodyta aukščiau).
SPEED–	Sumažina greitį (diapazonas 1–20 rankiniu režimu).
SPEED+	Padidina greitį (kaip nurodyta aukščiau).

LED ekranas – duomenų pateikimo būdas

- 1 metodas: + režimas Greitis
- 2 metodas: minutės + sekundės

PRATIMŲ POZICIJOS

Pratimo pozicija	Aprašymas
Visas kūnas	Stovėkite ant lentos, kojas išskėskite pečių plotyje. Gerina kraujotaką ir raumenų tonusą.
Prisėdimas	Stovėkite kojomis išskirtomis, sulenkite kelius 90° kampu ir išlaikykite šią padėtį. Puikiai tinka šlaunims.
Atlikite atsispaudimus	Padėkite rankas pečių plotyje. Norėdami padidinti intensyvumą, sulenkite alkūnes iki 90°.
Kojų raumenys	Atlikite pratimą „Laikykis“
Liemens lenkimas	Ištieskite kojas, sulenkite juosmenį ir padėkite rankas ant lentos. Sulenkdami alkūnes padidinsite intensyvumą.
Viena koja	Vieną koją padėkite ant plokštės ir atsipalaiduokite. Norėdami pasiekti didesnę efektą, pasilenkite į priekį, perkeldami savo kūno svorį ant prietaiso.
Sėdimoji padėtis I	Sėdėkite tiesiai ant vibracijos lentos, laikydami nugarą tiesiai.
Sėdimoji padėtis II	Sėdėdami ant kėdės, padėkite kojas ant plokštės. Tai padeda sumažinti įtampą ir pagerina kraujotaką kojoje.

Prietaiso savybės ir privalumai

- Kūno formavimas: švelnios, aukšto dažnio vibracijos ir įvairios pratimų pozicijos stimuliuoja raumenų audinius, mažina riebalinį audinį, gerina raumenų elastingumą ir formuoja kūną. Vartotojas atgauna energiją ir pasitikėjimą savimi.
- Pasyvūs pratimai: įkvėptas tradicinės kinų kultūros (kung fu, budizmas, daoizmas), prietaisas padeda atlikti statinius pratimus namuose. Jis padeda atsipalaiduoti kūnui ir protui, sumažinti skausmą, nuovargį, pagerinti kraujotaką ir sustiprinti kūną.

Prietaiso perkėlimas

Prietaisas turi dvi rankenas abiejose centrinio dangčio pusėse. Norėdami jį perkelti, paimkite rankeną priešingoje pusėje nei ratukai ir perkelkite į norimą vietą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**Paviršiaus valymas**

- Prieš valydami išjunkite prietaisą ir išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Guminiai pedai ir dangčiai gali būti valomi drėgnu skudurėliu ir plovikliu, po to nusausinti.
- Atsargiai: nenaudokite šlapių medžiagų (pvz., benzino, tirpiklių), kurios gali sukelti spalvos pasikeitimą, koroziją ar įtrūkimus.
- Neliokite vandens ant prietaiso – tai gali sukelti trumpą jungimą.

Nuotolinio valdymo pultas

- Valykite tik sausa šluoste. Drėgmė gali sukelti gedimus.

Laikymas

- Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Pašalinkite dulkes ir nešvarumus, laikykite toliau nuo šilumos ir drėgmės šaltinių.
- Jei prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas, uždenkite jį dulkių dangčiu (pvz., pačių pagamintu).

DAŽNIAUSIOS PROBLEMOS IR SPRENDIMAI

Klaidos kodas	Problemos aprašymas	LED indikatorius ant PCB
ER-3	Avarinis stabdymas	3 mirgėjimai
ER-4	Ryšio klaida	4 mirgėjimai
ER-5	Galios tranzistoriaus gedimas	5 mirgėjimai
ER-6	Srovės perkrova	6 mirgėjimai
ER-7	Variklio gedimas	7 mirgėjimai
ER-8	Užblokuotas variklis	8 mirgėjimai
ER-9	Zemas įtampas lygis	9 mirgėjimai

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Parametras	Vertė	Parametras	Vertė
Nominali įtampa	220–240 V	Įrenginio matmenys	78× – 40× 14 cm
Nominali galia	240 W	Bendrasis/grynasis svoris	21/18,5 kg
Dažnis	50/60 Hz	Varikliai	2 įmontuoti
Maksimalus naudotojo svoris	150 kg	Masažinis kilimėlis	Įtrauktas

PĀRBAUDES

Lietošanas nosacījumi

- Nelietojiet ierīci mitrā vai putekļainā vidē, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai mehānisko detaļu bojājumus.
- Nelietojiet ierīci telpās, kur temperatūra pārsniedz 40 °C.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai tiešā saules gaismā.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
- Ja ierīce ir pārvietota no vēsas telpas uz siltu telpu, pirms lietošanas pagaidiet vismaz vienu stundu — tas novērsīs kondensāta veidošanos un iespējamās darbības traucējumus.

Kontrindikācijas

Pirms ierīces lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu, ja:

- Jūs saņemat ārstēšanu vai jūtat diskomfortu.
- Jums ir vēzis.
- Jūs esat grūtniece vai menstruācijas periodā.
- Jums ir sirds slimība vai osteoporoze.
- Jums ir implantēts elektrokardiostimulators vai cita elektroniska ierīce.
- Jums ir protēzes.
- Jums ir paaugstināta jutība pret vibrācijām vai intensīvu fizisku slodzi.

Lietošanas noteikumi

- Pirms lietošanas noņemiet pulksteni, rokassprādzi, mobilo tālruni un citus vērtīgus vai asus priekšmetus (piemēram, atslēgas, nažus), lai izvairītos no bojājumiem vai traumām.
- Lietojot ierīci, nesmēķējiet.
- Nelietojiet ierīci vienlaikus ar citu medicīnisko aprīkojumu.
- Ierīce nav paredzēta medicīniskiem nolūkiem.
- Nelietojiet ierīci uzreiz pēc ēdienreizes vai alkohola lietošanas.
- Kad ierīce darbojas, turiet bērņus un dzīvniekus no tās pa gabalu.
- Nelieciet pirkstus vai citus priekšmetus starp augšējo un apakšējo korpusu.
- Bērni līdz 10 gadu vecumam un personas virs 60 gadu vecuma ierīci drīkst lietot tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīces maksimālā slodze ir 150 kg — personas, kuru svars pārsniedz šo robežu, to nedrīkst lietot.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai vienai personai.

Brīdinājums

- Neizjauciet, nemodificējiet un nelabojojiet ierīci paši — tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai darbības traucējumus. Ja nepieciešams servisa apkalpojums, sazinieties ar ražotāju vai autorizētu izplatītāju.
- Nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un atvienojiet to no strāvas padeves, ja:
 - Ierīce vai tālvadības pults ir bijusi pakļauta ūdens vai citu šķidrumu iedarbībai.
 - Ir redzami bojājumi piederumiem vai iekšējām detaļām.
 - Jums ir stipras sāpes vai citi satraucoši simptomi.
 - Ir bijis strāvas padeves pārtraukums.
 - Ir negaiss ar zibens spērieniem.

Kontaktdakša un barošanas vads

- Pārbaudiet, vai barošanas spriegums atbilst ierīces specifikācijām.
- Neizvelciet spraudni ar slapjām rokām — tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Atvienojot ierīci, turiet kontaktdakšu, nevis vadu.
- Ja ierīce nedarbojas vai netiek lietota ilgāku laiku, izslēdziet to un atvienojiet no strāvas padeves.
- Ja barošanas vads ir bojāts, nekavējoties pārtrauciet to lietot, izslēdziet ierīci, atvienojiet to no strāvas padeves un sazinieties ar tehnisko atbalstu.



PRODUKTA IESPĒJAS:

1. Augšējais korpus
2. Korpusa vidusdaļa
3. Korpusa pamatne
4. Gumijas pārsegs
5. Rullītis
6. Elektrības kontaktlīdža
7. Slēdzis
8. Gumijas kājiņa



PROGRAMMAS UN DARBĪBAS REŽĪMI

1. Sākt

Kad ierīce ir izslēgta, nospiediet šo pogu, lai iedarbinātu motoru iepriekš izvēlētajā režīmā.

2. Programma

Kad ierīce ir izslēgta, varat izvēlēties vienu no šādiem režīmiem:

Režīms	LED displejs	Apraksts
Manuālais	HA.00	Iespēja iestatīt laiku (0–20 minūtes) un regulēt ātrumu. Taimeris nedarbojas automātiski.
Automātisks P1	P1.01	Ierīce darbojas pēc rūpnīcā iestatītā ritma. Laiku un ātrumu nevar regulēt.
Automātiskais P2	P2.03	Kā iepriekš – automātisks ritms, regulēšana nav iespējama.
Automātiskais P3	P3.05	Kā iepriekš.
Automātiskais P4	P4.07	Kā iepriekš.
Automātiskais P5	P5.09	Kā iepriekš.



3. Ieslēgšana (ieslēgšanas/gaidīšanas režīms)

Pēc ierīces ieslēgšanas nospiediet šo pogu, lai pārietu gaidīšanas režīmā — displejā parādīsies "_ _ _". Nospiežot to atkārtoti, ierīce atgriezīsies normālā darbības režīmā. Ja ierīce netiek izmantota 3 minūtes, tā automātiski pāriet gaidīšanas režīmā.

4. Laiks/Ātrums+

- Manuālajā režīmā, kad ierīce ir izslēgta: palielina darbības laiku (1–20 minūtes, noklusējuma iestatījums ir 10 minūtes).
- Darbības laikā: palielina ātrumu.

5. Laiks/ātrums–

- Manuālajā režīmā, kad ierīce ir izslēgta: samazina darbības laiku (1–20 minūtes, noklusējuma iestatījums ir 10 minūtes).
- Darbības laikā: samazina ātrumu.

FUNKCIJAS

Poga	Funkcija
START/STOP	Pēc strāvas padeves pieslēgšanas: ieslēdz vai izslēdz ierīci.
LAIKS–	Samazina darbības laiku (noklusējuma iestatījums ir 10 minūtes, sadalīts 10 līmeņos).
LAIKS+	Palielina darbības laiku (kā iepriekš).
ĀTRUMS–	Samazina ātrumu (diapazons 1–20 manuālajā režīmā).
ĀTRUMS+	Palielina ātrumu (kā iepriekš).

LED displejs – datu attēlošanas veids

- 1. metode: + režīms Ātrums
- 2. metode: minūtes + sekundes

VINGROŠANAS POZĪCIJAS

Vingrojuma pozīcija	Apraksts
Viss ķermenis	Stāvieties uz dēļa ar kājām plecu platumā. Uzlabo asinsriti un muskuļu tonusu.
Kniebīde	Stāvieties ar kājām atdalītām, salieciet ceļus 90° leņķī un noturiet pozīciju. Lieliski piemērots augststilbiem.
Atspiešanās	Novietojiet rokas plecu platumā. Lai palielinātu intensitāti, salieciet elkoņus 90° leņķī.
Apakšstilbi	Novietojiet kājas uz dēļa un atbalstiet rokas aiz sevis uz grīdas. Lai panāktu intensīvāku efektu, paceliet gurnus un nospiediet kājas uz leju.
Rumpja liekums	Iztaisnojiet kājas, salieciet vidukli un atbalstiet rokas uz dēļa. Salieciet elkoņus, palielinās intensitāte.
Viena kāja	Uzlieciet vienu kāju uz plāksnes un atslābiniet ķermeni. Lai panāktu lielāku efektu, izdariet izkāpienu uz priekšu, pārnesot ķermeņa svaru uz ierīci.
Sēdus stāvoklis I	Sēdieties tieši uz vibrācijas plāksnes, turiet muguru taisni.
Sēdus stāvoklis II	Sēžot uz krēsla, atbalstiet kājas uz plāksnes. Tas palīdz mazināt spriedzi un uzlabo asinsriti kājās.

Ierīces funkcijas un priekšrocības

- Ķermeņa formēšana: pateicoties maigām, augstfrekvences vibrācijām un dažādām vingrojumu pozīcijām, ierīce stimulē muskuļu audus, samazina tauku audus, uzlabo muskuļu elastību un formē ķermeni. Lietotājs atgūst enerģiju un pašapziņu.
- Pasīvie vingrinājumi: ledvesmojoties no tradicionālās ķīniešu kultūras (kung fu, budisms, taoisms), ierīce atbalsta statiskos vingrinājumus mājās. Tā palīdz atslābināt ķermeni un prātu, mazināt sāpes, samazināt nogurumu, uzlabot asinsriti un stiprināt ķermeni.

Ierīces pārvietošana

Ierīce ir aprīkota ar diviem rokturiem abās centrālās vāka pusēs. Lai to pārvietotu, satveriet rokturi pretējā pusē riteņiem un pārvietojiet to uz vēlamo vietu.

TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA

Virsmā tīrīšana

- Pirms tīrīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Gumijas pedāļus un vākus var tīrīt ar mitru drānu un mazgāšanas līdzekli, pēc tam nosusināt.
- Uzmanību: nelietojiet kodīgas vielas (piemēram, benzīnu, šķīdinātājus), kas var izraisīt krāsas izmaiņas, koroziju vai plīsumus.
- Nelietojiet ūdeni uz ierīces — tas var izraisīt īssavienojumu.

Tālvadības pults

- Tīriet tikai ar sausu drānu. Mitrums var izraisīt darbības traucējumus.

Uzglabāšana

- Pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta un atvienota no strāvas padeves.
- Noņemiet putekļus un netīrumus un uzglabājiet tālu no siltuma un mitruma avotiem.
- Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, pārklājiet to ar putekļu aizsargu (piemēram, pašdarinātu).

BIEŽĀK SASTOPAMĀS PROBLĒMAS UN TO RISINĀJUMI

Kļūdas kods	Problēmas apraksts	LED indikators uz PCB
ER-3	Avārijas apstāšanās	3 mirgo
ER-4	Savienojuma kļūda	4 mirgo
ER-5	Jaudas tranzistora kļūme	5 mirgo
ER-6	Strāvas pārslodze	6 mirgo
ER-7	Dzinēja darbības traucējumi	7 mirgojumi
ER-8	Motors bloķēts	8 mirgo
ER-9	Zems spriegums	9 mirgo

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Parametrs	Vērtība	Parametrs	Vērtība
Nominālais spriegums	220–240 V	Ierīces izmēri	78×x –40× 14 cm
Nominālā jauda	240 W	Bruto/neto svars	21/18,5 kg
Frekvence	50/60 Hz	Motori	2 iebūvēti
Maksimālais lietotāja svars	150 kg	Masāžas paklājs	Iekļauts

VOORZORGSMAATREGELEN

Gebruiksvoorwaarden

- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of stoffige omgeving, omdat dit kan leiden tot elektrische schokken of schade aan mechanische onderdelen.
- Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar de temperatuur hoger is dan 40 °C.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in direct zonlicht.
- Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
- Als het apparaat van een koele naar een warme ruimte is verplaatst, wacht dan minstens een uur voordat u het gebruikt. Dit voorkomt condensatie en mogelijke storingen.

Contra-indicaties

Het wordt aanbevolen om uw arts te raadplegen voordat u het apparaat gebruikt als:

- U een behandeling ondergaat of ongemak ondervindt.
- U kanker heeft.
- U zwanger bent of menstrueert.
- U een hartaandoening of osteoporose heeft.
- U heeft een geïmplanteerde pacemaker of ander elektronisch apparaat.
- U heeft prothesen.
- U bent overgevoelig voor trillingen of intense fysieke inspanning.

Gebruiksvoorwaarden

- Verwijder voor gebruik uw horloge, armband, mobiele telefoon en andere waardevolle of scherpe voorwerpen (bijv. sleutels, messen) om schade of letsel te voorkomen.
- Rook niet tijdens het gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet tegelijkertijd met andere medische apparatuur.
- Het apparaat is niet bedoeld voor medische doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet direct na een maaltijd of alcoholgebruik.
- Houd kinderen en dieren uit de buurt van het apparaat terwijl het in werking is.
- Steek uw vingers of andere voorwerpen niet in de opening tussen de bovenste en onderste behuizing.
- Kinderen jonger dan 10 jaar en personen ouder dan 60 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- Het maximale draagvermogen van het apparaat is 150 kg — personen die meer wegen dan dit mogen het apparaat niet gebruiken.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door slechts één persoon.

Waarschuwing

- Demonteer, wijzig of repareer het apparaat niet zelf — dit kan leiden tot elektrische schokken of storingen. Neem contact op met de fabrikant of een erkende distributeur als er onderhoud nodig is.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en koppel het los van de stroomvoorziening als:
 - Het apparaat of de afstandsbediening is blootgesteld aan water of andere vloeistoffen.
 - Er is schade aan accessoires of interne onderdelen zichtbaar.
 - U ervaart ernstige pijn of andere alarmerende symptomen.
 - Er is een stroomstoring geweest.
 - Er is onweer met bliksem.

Stekker en netsnoer

- Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met de specificaties van het apparaat.
- Trek de stekker niet met natte handen uit het stopcontact — dit kan een elektrische schok veroorzaken.
- Houd bij het loskoppelen van het apparaat de stekker vast, niet de kabel.
- Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomvoorziening in geval van een storing of langdurig niet-gebruik.
- Als het netsnoer beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan, schakel het apparaat uit, koppel het los van de stroomvoorziening en neem contact op met de technische ondersteuning.



PRODUCTKENMERKEN:

1. Bovenste behuizing
2. Middenstuk van de behuizing
3. Onderkant van de behuizing
4. Rubberen afdekking
5. MESSAGE ROLLER
6. Netvoedingsaansluiting
7. Schakelaar
8. Rubberen voet



PROGRAMMA'S EN BEDRIJFSMODI

1. Start

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, drukt u op deze knop om de motor te starten in de eerder geselecteerde modus.

2. Programma

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, kunt u een van de volgende modi selecteren:

Modus	LED-display	Beschrijving
Handmatig	HA.00	Optie om de tijd (0–20 minuten) in te stellen en de snelheid aan te passen. De timer werkt niet automatisch.
Automatisch P1	P1.01	Het apparaat werkt volgens een in de fabriek ingesteld ritme. De tijd en snelheid kunnen niet worden aangepast.
Automatisch P2	P2.03	Zoals hierboven – automatisch ritme, geen aanpassing mogelijk.
Automatisch P3	P3.05	Zoals hierboven.
Automatisch P4	P4.07	Zoals hierboven.
Automatisch P5	P5.09	Zoals hierboven.



3. Power (Aan/Stand-by modus)

Druk na het inschakelen van het apparaat op deze knop om de stand-bymodus te activeren — op het display verschijnt "___". Door nogmaals op deze knop te drukken, keert het apparaat terug naar de normale bedrijfsmodus. Als het apparaat gedurende 3 minuten niet wordt gebruikt, schakelt het automatisch over naar de stand-bymodus.

4. Tijd/Snelheid+

- In de handmatige modus, wanneer het apparaat is uitgeschakeld: verlengt de bedrijfstijd (1–20 minuten, standaard 10 minuten).
- Tijdens het gebruik: verhoogt de snelheid.

5. Tijd/Snelheid–

- In handmatige modus, wanneer het apparaat is uitgeschakeld: vermindert de bedrijfstijd (1–20 minuten, standaard 10 minuten).
- Tijdens het gebruik: vermindert de snelheid.

FUNCTIES

Knop	Functie
START/STOP	Na het aansluiten van de stroomvoorziening: start of stopt het apparaat.
TIJD–	Verlaagt de bedrijfstijd (standaard 10 minuten, verdeeld in 10 niveaus).
TIJD+	Verhoogt de bedrijfstijd (zoals hierboven).
SPEED–	Vermindert de snelheid (bereik 1–20 in handmatige modus).
SPEED+	Verhoogt de snelheid (zoals hierboven).

LED-display – methode voor gegevensweergave

- Methode 1: + modus Snelheid
- Methode 2: Minuten + seconden

OEFFENINGSPOSITIES

Oefeningpositie	Beschrijving
Hele lichaam	Ga op het board staan met je voeten op schouderbreedte uit elkaar. Verbeterd de bloedsomloop en spiertonus.
Squat	Ga met je benen uit elkaar staan, buig je knieën tot een hoek van 90° en houd deze positie vast. Zeer geschikt voor de dijen.
Push-up	Plaats je handen op schouderbreedte uit elkaar. Om de intensiteit te verhogen, buig je je ellebogen tot 90°.
Lower legs	Plaats je kuiten op het board en laat je handen achter je op de grond rusten. Voor een intensiever effect til je je heupen op en druk je je kuiten naar beneden.
Romphouding	Strek je benen, buig voorover en laat je handen op het board rusten. Door je ellebogen te buigen, verhoog je de intensiteit.
Eén been	Plaats één voet op de plaat en ontspan uw lichaam. Voor een groter effect maakt u een lunge naar voren, waarbij u uw lichaamsgewicht op het apparaat overbrengt.
Zittende houding I	Ga recht op de trilplaat zitten en houd uw rug recht.
Zittende houding II	Terwijl u op een stoel zit, laat u uw benen op de plaat rusten. Dit helpt om spanning te verlichten en verbetert de bloedsomloop in de benen.

Kenmerken en voordelen van het apparaat

- Lichaamsvorming: Dankzij zachte, hoogfrequente trillingen en verschillende oefenposities stimuleert het apparaat het spierweefsel, vermindert het vetweefsel, verbetert het de spierelasticiteit en vormt het het lichaam. De gebruiker krijgt weer energie en zelfvertrouwen.
- Passieve oefeningen: Geïnspireerd door de traditionele Chinese cultuur (Kung Fu, boeddhisme, taoïsme) ondersteunt het apparaat statische oefeningen thuis. Het helpt het lichaam en de geest te ontspannen, pijn te verlichten, vermoeidheid te verminderen, de bloedsomloop te verbeteren en het lichaam te versterken.

Het apparaat verplaatsen

Het apparaat is uitgerust met twee handgrepen aan beide zijden van de middenafdekking. Om het te verplaatsen, pakt u de handgreep aan de kant tegenover de wielen vast en verplaatst u het naar de gewenste locatie.

REINIGING EN ONDERHOUD**Reiniging van het oppervlak**

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het gaat reinigen.
- De rubberen pedalen en afdekkingen kunnen worden gereinigd met een vochtige doek en reinigingsmiddel en vervolgens droog worden afgeveegd.
- Let op: Gebruik geen bijtende stoffen (bijv. benzine, oplosmiddelen) die verkleuring, corrosie of scheuren kunnen veroorzaken.
- Giet geen water op het apparaat — dit kan kortsluiting veroorzaken.

Afstandsbediening

- Alleen met een droge doek reinigen. Vocht kan storingen veroorzaken.

Opslag

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening.
- Verwijder stof en vuil en bewaar het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en vocht.
- Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, dek het dan af met een stofhoes (bijvoorbeeld zelfgemaakt).

VEEL VOORKOMENDE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Foutcode	Probleembeschrijving	LED-indicatie op de printplaat
ER-3	Noodstop	3 keer knipperen
ER-4	Verbindingsfout	4 keer knipperen
ER-5	Stroomtransistor defect	5 keer knipperen
ER-6	Stroomoverbelasting	6 keer knipperen
ER-7	Motorstoring	7 keer knipperen
ER-8	Motor geblokkeerd	8 keer knipperen
ER-9	Laag voltage	9 knippert

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Nominale spanning	220–240 V	Afmetingen apparaat	78–x –40× 14 cm
Nominaal vermogen	240 W	Bruto/nettogewicht	21/18,5 kg
Frequentie	50/60 Hz	Motoren	2 ingebouwd
Maximaal gebruikersgewicht	150 kg	Massagemat	Inbegrepen

Para garantir o funcionamento correto do dispositivo, leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização, prestando especial atenção às precauções de segurança.

PRECAUÇÕES

Condições de utilização

- Não utilize o dispositivo em ambientes húmidos ou empoeirados, pois isso pode causar choque elétrico ou danos às peças mecânicas.
- Não utilize o dispositivo em salas onde a temperatura exceda os 40 °C.
- Não utilize o dispositivo ao ar livre ou sob luz solar direta.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana.
- Se o aparelho tiver sido transferido de um ambiente frio para um ambiente quente, aguarde pelo menos uma hora antes de utilizá-lo — isso evitará condensação e possíveis avarias.

Contraindicações

Recomenda-se que consulte o seu médico antes de utilizar o dispositivo se:

- Estiver a fazer um tratamento ou sentir desconforto.
- Tiver cancro.
- Estiver grávida ou menstruada.
- Tiver doença cardíaca ou osteoporose.
- Tem um pacemaker implantado ou outro dispositivo eletrónico.
- Tem próteses.
- É hipersensível a vibrações ou esforço físico intenso.

Condições de utilização

- Antes de usar, remova o relógio, pulseira, telemóvel e outros objetos valiosos ou pontiagudos (por exemplo, chaves, facas) para evitar danos ou ferimentos.
- Não fume enquanto estiver a utilizar o dispositivo.
- Não utilize o dispositivo em simultâneo com outro equipamento médico.
- O dispositivo não se destina a fins médicos.
- Não utilize o dispositivo imediatamente após uma refeição ou consumo de álcool.
- Mantenha crianças e animais afastados do dispositivo enquanto estiver em funcionamento.
- Não insira os dedos ou outros objetos na abertura entre as carcaças superior e inferior.
- Crianças com menos de 10 anos e pessoas com mais de 60 anos só devem utilizar o dispositivo sob supervisão.
- A capacidade máxima de carga do dispositivo é de 150 kg — pessoas com peso superior a este valor não devem utilizá-lo.
- O dispositivo destina-se a ser utilizado por uma única pessoa.

Aviso

- Não desmonte, modifique ou repare o dispositivo por conta própria — isso pode resultar em choque elétrico ou mau funcionamento. Se for necessária manutenção, entre em contacto com o fabricante ou um distribuidor autorizado.
- Pare imediatamente de utilizar o dispositivo e desligue-o da fonte de alimentação se:
 - O dispositivo ou o comando remoto foi exposto a água ou outros líquidos.
 - Há danos visíveis nos acessórios ou componentes internos.
 - Está a sentir dor intensa ou outros sintomas alarmantes.
 - Houve uma falha de energia.
 - Há uma tempestade com relâmpagos.

Ficha e cabo de alimentação

- Verifique se a tensão da fonte de alimentação corresponde às especificações do dispositivo.
- Não retire a ficha com as mãos molhadas — isso pode causar choque elétrico.
- Ao desligar o dispositivo, segure a ficha, não o cabo.
- Em caso de mau funcionamento ou período prolongado de não utilização, desligue o dispositivo e desconecte-o da fonte de alimentação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, pare de usá-lo imediatamente, desligue o dispositivo, desconecte-o da fonte de alimentação e entre em contato com o suporte técnico.



CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO:

1. Carcaça superior
2. Parte central da caixa
3. Base da caixa
4. Tampa de borracha
5. ROLO DE MASSAGEM
6. Tomada elétrica
7. Interruptor
8. Pé de borracha



PROGRAMAS E MODOS DE FUNCIONAMENTO

1. Iniciar

Quando o dispositivo estiver desligado, pressione este botão para iniciar o motor no modo selecionado anteriormente.

2. Programa

Quando o aparelho está desligado, pode selecionar um dos seguintes modos:

Modo	Visor LED	Descrição
Manual	HA.00	Opção para definir o tempo (0–20 minutos) e ajustar a velocidade. O temporizador não funciona automaticamente.
Automático P1	P1.01	O dispositivo funciona com um ritmo definido de fábrica. O tempo e a velocidade não podem ser ajustados.
Automático P2	P2.03	Como acima – ritmo automático, sem possibilidade de ajuste.
Automático P3	P3.05	Como acima.
P4 automático	P4.07	Como acima.
Automático P5	P5.09	Como acima.



3. Alimentação (modo Alimentação/Standby)

Após ligar o dispositivo, pressione este botão para entrar no modo de espera — o visor exibirá " _ _ _ ". Pressioná-lo novamente retornará o dispositivo ao modo de operação normal. Se o dispositivo permanecer sem uso por 3 minutos, ele entrará automaticamente no modo de espera.

4. Tempo/Velocidade+

- No modo manual, quando o dispositivo está desligado: aumenta o tempo de funcionamento (1–20 minutos, padrão 10 minutos).
- Durante o funcionamento: aumenta a velocidade.

5. Tempo/Velocidade–

- No modo manual, quando o dispositivo está desligado: reduz o tempo de funcionamento (1–20 minutos, padrão 10 minutos).
- Durante o funcionamento: reduz a velocidade.

FUNÇÕES

Botão	Função
START/STOP	Após ligar a fonte de alimentação: liga ou desliga o dispositivo.
TEMPO–	Diminui o tempo de funcionamento (padrão 10 minutos, dividido em 10 níveis).
TEMPO+	Aumenta o tempo de funcionamento (como acima).
VELOCIDADE–	Reduz a velocidade (intervalo de 1 a 20 no modo manual).
VELOCIDADE+	Aumenta a velocidade (como acima).

Visor LED – método de apresentação de dados

- Método 1: modo + Velocidade
- Método 2: Minutos + Segundos

POSIÇÕES DO EXERCÍCIO

Posição do exercício	Descrição
Todo o corpo	Fique em pé na prancha com os pés afastados na largura dos ombros. Melhora a circulação e o tônus muscular.
Agachamento	Fique em pé com as pernas afastadas, dobre os joelhos num ângulo de 90° e mantenha a posição. Ótimo para as coxas.
Flexão	Coloque as mãos afastadas na largura dos ombros. Para aumentar a intensidade, dobre os cotovelos a 90°.
Abaixe as pernas	Coloque as panturrilhas na prancha e apoie as mãos atrás de si no chão. Para um efeito mais intenso, levante os quadris e pressione as panturrilhas para baixo.
Flexão do tronco	Estique as pernas, dobre a cintura e apoie as mãos na prancha. Dobrar os cotovelos aumenta a intensidade.
Uma perna	Coloque um pé na placa e relaxe o corpo. Para obter um efeito maior, dê um passo à frente, transferindo o peso do corpo para o aparelho.
Posição sentada I	Sente-se diretamente na placa vibratória, mantendo as costas direitas.
Posição sentada II	Enquanto estiver sentado numa cadeira, descansa as pernas na plataforma. Isso ajuda a aliviar a tensão e melhora a circulação nas pernas.

Características e benefícios do dispositivo

- Modelagem corporal: Graças às vibrações suaves de alta frequência e às várias posições de exercício, o dispositivo estimula o tecido muscular, reduz o tecido adiposo, melhora a elasticidade muscular e modela o corpo. O utilizador recupera a energia e a autoconfiança.
- Exercícios passivos: Inspirado na cultura tradicional chinesa (Kung Fu, budismo, taoísmo), o dispositivo apoia exercícios estáticos em casa. Ajuda a relaxar o corpo e a mente, aliviar a dor, reduzir a fadiga, melhorar a circulação e fortalecer o corpo.

Movimentação do dispositivo

O dispositivo está equipado com duas pegadas em ambos os lados da tampa central. Para o mover, segure a pega do lado oposto às rodas e mova-o para o local desejado.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO**Limpeza da superfície**

- Antes de limpar, desligue o dispositivo e desconecte-o da tomada.
- Os pedais e tampas de borracha podem ser limpos com um pano húmido e detergente e, em seguida, secos.
- Atenção: Não utilize substâncias corrosivas (por exemplo, gasolina, solventes) que possam causar descoloração, corrosão ou rachaduras.
- Não derrame água sobre o dispositivo — isso pode causar um curto-circuito.

Controlo remoto

- Limpe apenas com um pano seco. A humidade pode causar mau funcionamento.

Armazenamento

- Certifique-se de que o dispositivo está desligado e desconectado da fonte de alimentação.
- Remova o pó e a sujidade e guarde longe de fontes de calor e humidade.
- Se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo, cubra-o com uma capa protetora contra poeira (por exemplo, feita em casa).

PROBLEMAS COMUNS E SOLUÇÕES

Código de erro	Descrição do problema	Indicação LED na placa de circuito impresso
ER-3	Paragem de emergência	3 flashes
ER-4	Erro de ligação	4 flashes
ER-5	Falha do transistor de potência	5 flashes
ER-6	Sobrecarga de corrente	6 flashes
ER-7	Avaria do motor	7 flashes
ER-8	Motor bloqueado	8 flashes
ER-9	Baixa tensão	9 flashes

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Tensão nominal	220–240 V	Dimensões do dispositivo	78–x –40× 14 cm
Potência nominal	240 W	Peso bruto/líquido	21/18,5 kg
Frequência	50/60 Hz	Motores	2 integrados
Peso máximo do utilizador	150 kg	Tapete de massagem	Incluído

Pentru a asigura funcționarea corectă a dispozitivului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de prima utilizare, acordând o atenție specială măsurilor de siguranță.

PRECAUTII

Condiții de utilizare

- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu umed sau prăfuit, deoarece acest lucru poate duce la electrocutare sau la deteriorarea părților mecanice.
- Nu utilizați dispozitivul în încăperi în care temperatura depășește 40 °C.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber sau în lumina directă a soarelui.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană.
- Dacă aparatul a fost mutat dintr-o cameră rece într-una caldă, așteptați cel puțin o oră înainte de a-l utiliza — acest lucru va preveni condensarea și posibile defectiuni.

Contraindicații

Se recomandă să consultați medicul înainte de a utiliza dispozitivul dacă:

- Urmați un tratament sau aveți disconfort.
- Aveți cancer.
- Sunteți gravidă sau aveți menstruație.
- Aveți boli de inimă sau osteoporoză.
- Aveți un stimulator cardiac implantat sau alt dispozitiv electronic.
- Aveți proteze.
- Sunteți hipersensibil la vibrații sau efort fizic intens.

Condiții de utilizare

- Înainte de utilizare, scoateți ceasul, brățara, telefonul mobil și alte obiecte valoroase sau ascuțite (de exemplu, chei, cuțite) pentru a evita deteriorarea sau rănirea.
- Nu fumați în timp ce utilizați dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul simultan cu alte echipamente medicale.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării în scopuri medicale.
- Nu utilizați dispozitivul imediat după masă sau consumul de alcool.
- Țineți copii și animalele la distanță de dispozitiv în timpul funcționării acestuia.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în spațiul dintre carcasa superioară și cea inferioară.
- Copiii cu vârsta sub 10 ani și persoanele cu vârsta peste 60 de ani trebuie să utilizeze dispozitivul numai sub supraveghere.
- Capacitatea maximă de încărcare a dispozitivului este de 150 kg — persoanele cu greutatea mai mare decât aceasta nu trebuie să îl utilizeze.
- Dispozitivul este destinat utilizării de către o singură persoană.

Avertisment

- Nu dezamblați, modificați sau reparați dispozitivul singur — acest lucru poate duce la electrocutare sau funcționare defectuoasă. Dacă este necesară reparația, contactați producătorul sau un distribuitor autorizat.
- Încetați imediat utilizarea dispozitivului și deconectați-l de la sursa de alimentare dacă:
 - Dispozitivul sau telecomanda a fost expusă la apă sau alte lichide.
 - Accesoriile sau componentele interne prezintă deteriorări vizibile.
 - Simțiți dureri puternice sau alte simptome alarmante.
 - A avut loc o pană de curent.
 - Este o furtună cu fulgere.

Priza și cablul de alimentare

- Verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde specificațiilor dispozitivului.
- Nu scoateți mufa cu mâinile ude — acest lucru poate provoca electrocutare.
- Când deconectați dispozitivul, țineți de ștecher, nu de cablu.
- În cazul unei defectiuni sau al unei perioade îndelungate de neutilizare, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, încetați imediat utilizarea acestuia, opriți dispozitivul, deconectați-l de la sursa de alimentare și contactați asistența tehnică.



CARACTERISTICI PRODUS:

1. Carcasă superioară
2. Partea centrală a carcasei
3. Baza carcasei
4. Capac din cauciuc
5. Rolă
6. Priză de alimentare
7. Comutator
8. Picior din cauciuc



PROGRAME ȘI MODURI DE FUNCTIONARE

1. Pornire

Când dispozitivul este oprit, apăsați acest buton pentru a porni motorul în modul selectat anterior.

2. Program

Când aparatul este oprit, puteți selecta unul dintre următoarele moduri:

Mod	Afișaj LED	Descriere
Manual	HA.00	Opțiune pentru setarea timpului (0–20 minute) și reglarea vitezei. Cronometrul nu funcționează automat.
Automat P1	P1.01	Dispozitivul funcționează la un ritm setat din fabrică. Timpul și viteza nu pot fi reglate.
Automat P2	P2.03	Ca mai sus – ritm automat, fără posibilitate de reglare.
Automat P3	P3.05	Ca mai sus.
P4 automat	P4.07	Ca mai sus.
Automat P5	P5.09	Ca mai sus.



3. Alimentare (modul Alimentare/Standby)

După pornirea dispozitivului, apăsați acest buton pentru a intra în modul standby — afișajul va indica „_ _ _”. Apăsând din nou butonul, dispozitivul va reveni la modul normal de funcționare. Dacă dispozitivul rămâne nefolosit timp de 3 minute, acesta va intra automat în modul standby.

4. Timp/Viteză+

- În modul manual, când dispozitivul este oprit: crește timpul de funcționare (1–20 minute, implicit 10 minute).
- În timpul funcționării: crește viteza.

5. Timp/Viteză–

- În modul manual, când dispozitivul este oprit: reduce timpul de funcționare (1–20 minute, implicit 10 minute).
- În timpul funcționării: reduce viteza.

FUNCTII

Buton	Funcție
START/STOP	După conectarea sursei de alimentare: pornește sau oprește dispozitivul.
TIMP–	Reduce timpul de funcționare (implicit 10 minute, împărțit în 10 niveluri).
TIMP+	Crește timpul de funcționare (ca mai sus).
VITEZĂ–	Reduce viteza (interval 1–20 în modul manual).
VITEZĂ+	Crește viteza (ca mai sus).

Afișaj LED – metodă de prezentare a datelor

- Metoda 1: modul + Viteză
- Metoda 2: Minute + Secunde

POZIȚII DE EXERCITIU

Poziția exercițiului	Descriere
Întregul corp	Stați pe placă cu picioarele la lățimea umerilor. Îmbunătățește circulația și tonusul muscular.
Genuflexiune	Stați cu picioarele depărtate, îndoiți genunchii la un unghi de 90° și mențineți poziția. Excelent pentru coapse.
Flotări	Așezați mâinile la distanța umerilor. Pentru a crește intensitatea, îndoiți coatele la 90°.
Picioare jos	Așezați-vă gambele pe placă și sprijiniți-vă mâinile în spate pe podea. Pentru un efect mai intens, ridicați șoldurile și apăsați gambele în jos.
Îndoirea trunchiului	Îndreptați picioarele, aplecați-vă din talie și sprijiniți-vă mâinile pe placă. Îndoirea coatelor crește intensitatea.
Un picior	Așezați un picior pe placă și relaxați-vă corpul. Pentru un efect mai mare, faceți o fandare înainte, transferând greutatea corpului pe dispozitiv.
Poziția șezând I	Așezați-vă direct pe placa vibratoare, menținând spatele drept.
Poziția șezând II	În timp ce stați pe un scaun, odihniți-vă picioarele pe placă. Acest lucru ajută la ameliorarea tensiunii și îmbunătățește circulația în picioare.

Caracteristici și avantaje ale dispozitivului

- Modelarea corpului: Datorită vibrațiilor delicate de înaltă frecvență și diverselor poziții de exercițiu, dispozitivul stimulează țesutul muscular, reduce țesutul adipos, îmbunătățește elasticitatea musculară și modelează corpul. Utilizatorul își recâștigă energia și încrederea în sine.
- Exerciții pasive: Inspirat de cultura tradițională chineză (Kung Fu, budism, taoism), dispozitivul susține exercițiile statice acasă. Ajută la relaxarea corpului și a minții, ameliorează durerea, reduce oboseala, îmbunătățește circulația și întărește corpul.

Deplasarea dispozitivului

Dispozitivul este echipat cu două mânere pe ambele părți ale capacului central. Pentru a-l muta, apucați mânerul de pe partea opusă roților și mutați-l în locația dorită.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**Curățarea suprafeței**

- Înainte de curățare, opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Pedalele și capacele din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă umedă și detergent, apoi șterse până se usucă.
- Atenție: Nu utilizați substanțe corozive (de exemplu, benzină, solvenți) care pot provoca decolorarea, coroziunea sau fisurarea.
- Nu turnați apă pe dispozitiv — acest lucru poate provoca un scurtcircuit.

Telecomanda

- Curățați numai cu o cârpă uscată. Umiditatea poate provoca defecțiuni.

Depozitare

- Asigurați-vă că dispozitivul este oprit și deconectat de la sursa de alimentare.
- Îndepărtați praful și murdăria și depozitați-l departe de surse de căldură și umiditate.
- Dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, acoperiți-l cu o husă de protecție împotriva prafului (de exemplu, una confecționată manual).

PROBLEME FRECVENTE ȘI SOLUȚII

Cod de eroare	Descrierea problemei	Indicație LED pe PCB
ER-3	Oprire de urgență	3 clipiri
ER-4	Eroare de conexiune	4 clipiri
ER-5	Defecțiune tranzistor de putere	5 clipiri
ER-6	Supraîncărcare curent	6 clipiri
ER-7	Defecțiune motor	7 clipiri
ER-8	Motor blocat	8 clipiri
ER-9	Tensiune scăzută	9 clipiri

SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Tensiune nominală	220–240 V	Dimensiuni dispozitiv	78–x –40× 14 cm
Putere nominală	240 W	Greutate brută/netă	21/18,5 kg
Frecvență	50/60 Hz	Motoare	2 încorporați
Greutatea maximă a utilizatorului	150 kg	Covor de masaj	Inclus

Aby ste zaistili správnu prevádzku zariadenia, pred prvým použitím si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku a venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným opatreniam.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Podmienky používania

- Používajte zariadenie vo vlhkom alebo zaprášenom prostredí, pretože by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu mechanických častí.
- Nepoužívajte zariadenie v miestnostiach, kde teplota presahuje 40 °C.
- Nepoužívajte zariadenie vonku alebo na priamom slnku.
- Položte zariadenie na rovnú plochu.
- Ak bolo zariadenie presunuté z chladnej miestnosti do teplej, pred použitím počkajte aspoň jednu hodinu – zabránite tak kondenzácii a možným poruchám.

Kontraindikácie

Pred použitím zariadenia sa odporúča poradiť sa s lekárom, ak:

- podstupujete liečbu alebo pociťujete nepohodlie
- Máte rakovinu.
- ste tehotná alebo máte menštruáciu.
- Máte srdcové ochorenie alebo osteoporózu.
- Máte implantovaný kardiostimulátor alebo iné elektronické zariadenie.
- Máte protézy.
- Ste precitlivělý na vibrácie alebo intenzívnu fyzickú námahu.

Podmienky používania

- Pred použitím si zložte hodinky, náramok, mobilný telefón a iné cenné alebo ostré predmety (napr. kľúče, nože), aby nedošlo k poškodeniu alebo zraneniu.
- Počas používania zariadenia nefajčite.
- Nepoužívajte zariadenie súčasne s inými zdravotníckymi zariadeniami.
- Zariadenie nie je určené na lekárske účely.
- Nepoužívajte zariadenie bezprostredne po jedle alebo po konzumácii alkoholu.
- Počas prevádzky zariadenia držte deti a zvieratá v dostatočnej vzdialenosti od neho.
- Nevkladajte prsty ani iné predmety do medzery medzi horným a dolným krytom.
- Deti do 10 rokov a osoby nad 60 rokov by mali zariadenie používať iba pod dohľadom.
- Maximálna nosnosť zariadenia je 150 kg – osoby s vyššou hmotnosťou by ho nemali používať.
- Zariadenie je určené na používanie iba jednou osobou.

Upozornenie

- Zariadenie nerozoberajte, nemodifikujte ani neopravujte sami – mohlo by to spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo poruchu. Ak je potrebný servis, kontaktujte výrobcu alebo autorizovaného distribútora.
- Okamžite prestaňte zariadenie používať a odpojte ho od napájania, ak:
 - Zariadenie alebo diaľkové ovládanie bolo vystavené vode alebo iným tekutinám.
 - Príslušenstvo alebo vnútorné komponenty sú viditeľne poškodené.
 - Pociťujete silnú bolesť alebo iné alarmujúce príznaky.
 - Došlo k výpadku napájania.
 - Je búrka s bleskami.

Zástrčka a napájací kábel

- Skontrolujte, či napätie napájania zodpovedá špecifikáciám zariadenia.
- Netahajte za zástrčku mokrými rukami – mohlo by to spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Pri odpojení zariadenia držte zástrčku, nie kábel.
- V prípade poruchy alebo dlhšieho nepoužívania zariadenie vypnite a odpojte od napájania.
- Ak je napájací kábel poškodený, okamžite prestaňte zariadenie používať, vypnite ho, odpojte od napájania a kontaktujte technickú podporu.



Vlastnosti produktu:

1. Horná časť krytu
2. Stredná časť puzdra
3. Základňa puzdra
4. Gumový kryt
5. Válec
6. Sieťová zásuvka
7. Vypínač
8. Gumová nožička



PROGRAMY A PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

1. Štart

Keď je zariadenie vypnuté, stlačte toto tlačidlo, aby ste spustili motor v predtým zvolenom režime.

2. Program

Keď je spotrebič vypnutý, môžete vybrať jeden z nasledujúcich režimov:

Režim	LED displej	Popis
Ručné	HA.00	Možnosť nastaviť čas (0–20 minút) a prispôsobiť rýchlosť. Časovač nefunguje automaticky.
Automatický P1	P1.01	Zariadenie pracuje v rytme nastavenom výrobcom. Čas a rýchlosť nie je možné nastaviť.
Automatický P2	P2.03	Ako vyššie – automatický rytmus, bez možnosti nastavenia.
Automatický P3	P3.05	Ako vyššie.
Automatický P4	P4.07	Ako vyššie.
Automatický P5	P5.09	Ako vyššie.



3. Napájanie (režim napájania/pohotovostný režim)

Po zapnutí zariadenia stlačte toto tlačidlo, aby ste prešli do pohotovostného režimu – na displeji sa zobrazí „_ _ _“. Opätovným stlačením tlačidla sa zariadenie vráti do normálneho prevádzkového režimu. Ak zariadenie zostane 3 minúty nepoužívané, automaticky prejde do pohotovostného režimu.

4. Čas/Rýchlosť+

- V manuálnom režime, keď je zariadenie vypnuté: zvyšuje prevádzkovú dobu (1–20 minút, predvolené nastavenie 10 minút).
- Počas prevádzky: zvyšuje rýchlosť.

5. Čas/Rýchlosť–

- V manuálnom režime, keď je zariadenie vypnuté: skracuje prevádzkový čas (1–20 minút, predvolené nastavenie 10 minút).
- Počas prevádzky: znižuje rýchlosť.

FUNKCIE

Tlačidlo	Funkcia
START/STOP	Po pripojení napájania: spustí alebo zastaví zariadenie.
ČAS–	Znižuje prevádzkový čas (predvolené nastavenie 10 minút, rozdelené do 10 úrovní).
ČAS+	Zvyšuje prevádzkový čas (ako vyššie).
RYCHLOSŤ–	Znižuje rýchlosť (rozsah 1–20 v manuálnom režime).
RYCHLOSŤ+	Zvyšuje rýchlosť (ako vyššie).

LED displej – spôsob zobrazenia údajov

- Spôsob 1: + režim Rýchlosť
- Metóda 2: Minúty + sekundy

POLOHY CVIČENIA

Poloha cvičenia	Popis
Celé telo	Stojte na doske s nohami rozkročenými na šírku ramien. Zlepšuje krvný obeh a svalový tonus.
Drep	Stojte s nohami od seba, pokrčte kolená do uhla 90° a vydržte v tejto polohe. Skvelé pre stehná.
Klik	Ruky položte na šírku ramien. Ak chcete zvýšiť intenzitu, ohýbajte lakte do uhla 90°.
Dolné končatiny	Položte lýtku na dosku a ruky oprite za sebou o podlahu. Pre intenzívnejší efekt zdvihnite boky a pritlačte lýtku nadol.
Ohýbanie trupu	Vyrovajte nohy, ohnite sa v páse a oprite ruky o dosku. Ohnutím laktov zvýšite intenzitu cvičenia.
Jedna noha	Položte jednu nohu na dosku a uvoľnite telo. Pre väčší účinok urobte výpad dopredu a preneste váhu tela na zariadenie.
Sediaca poloha I	Sadnite si priamo na vibračnú dosku a držte chrbát rovný.
Sediaca poloha II	Keď sedíte na stoličke, položte nohy na dosku. Pomáha to uvoľniť napätie a zlepšuje krvný obeh v nohách.

Vlastností a výhody zariadenia

- Tvarovanie tela: Vďaka jemným vysokofrekvenčným vibráciám a rôznym cvičebným polohám zariadenie stimuluje svalové tkanivo, redukuje tukové tkanivo, zlepšuje pružnosť svalov a tvaruje telo. Používateľ získa späť energiu a sebavedomie.
- Pasívne cvičenia: Inšpirované tradičnou čínskou kultúrou (kung-fu, budhizmus, taoizmus) pomáha zariadenie pri statických cvičeniach doma. Pomáha uvoľniť telo a myseľ, zmierniť bolesť, znížiť únavu, zlepšiť krvný obeh a posilniť telo.

Presúvanie zariadenia

Zariadenie je vybavené dvoma rukoväťami na oboch stranách stredového krytu. Ak ho chcete presunúť, uchopte rukoväť na strane oproti kolieskam a presuňte ho na požadované miesto.

ČISTENIE A ÚDRŽBA**Čistenie povrchu**

- Pred čistením vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Gumené pedále a kryty môžete čistiť vlhkou handričkou a čistiacim prostriedkom, potom ich utrite do sucha.
- Upozornenie: Nepoužívajte korozívne látky (napr. benzín, rozpúšťadlá), ktoré môžu spôsobiť zmenu farby, koróziu alebo praskliny.
- Na zariadenie nelievajte vodu – mohlo by to spôsobiť skrat.

Diaľkové ovládanie

- Čistite iba suchou handričkou. Vlhkosť môže spôsobiť poruchu.

Skladovanie

- Uistite sa, že je zariadenie vypnuté a odpojené od napájania.
- Odstráňte prach a nečistoty a skladujte mimo zdrojov tepla a vlhkosti.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, zakryte ho prachovým krytom (napr. domácej výroby).

BEŽNÉ PROBLÉMY A RIEŠENIA

Chybový kód	Popis problému	LED indikácia na doske plošných spojov
ER-3	Núdzové zastavenie	3 bliknutia
ER-4	Chyba pripojenia	4 bliknutia
ER-5	Porucha výkonového tranzistora	5 bliknutí
ER-6	Pretiaženie prúdom	6 bliknutí
ER-7	Porucha motora	7 bliknutí
ER-8	Motor zablokovaný	8 bliknutí
ER-9	Nízke napätie	9 bliknutí

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	Hodnota	Parametre	Hodnota
Menovité napätie	220–240 V	Rozmery zariadenia	78–x –40× 14 cm
Menovitý výkon	240 W	Hrubá/čistá hmotnosť	21/18,5 kg
Frekvencia	50/60 Hz	Motory	2 vstavané
Maximálna hmotnosť používateľa	150 kg	Masážna podložka	Súčasťou balenia

Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave, pred prvo uporabo pazljivo preberite ta navodila za uporabo, pri čemer posebno pozornost posvetite varnostnim ukrepom.

VARNOSTNI UKREPI

Pogoji uporabe

- Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali prašnem okolju, saj lahko pride do električnega udara ali poškodbe mehanskih delov.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer temperatura presega 40 °C.
- Naprave ne uporabljajte na prostem ali na neposredni sončni svetlobi.
- Napravo postavite na ravno površino.
- Če je bila naprava prestavljena iz hladnega v toplejši prostor, pred uporabo počakajte vsaj eno uro – tako boste preprečili kondenzacijo in morebitne okvare.

Kontraindikacije

Pred uporabo naprave se posvetujte z zdravnikom, če:

- Ste v zdravljenju ali imate težave.
- imate raka.
- ste noseči ali imate menstruacijo.
- imate srčno bolezen ali osteoporozo.
- Imate vsajeni srčni spodbujevalnik ali drugo elektronsko napravo.
- Imate proteze.
- Ste preobčutljivi na vibracije ali intenzivno fizično naprežanje.

Pogoji uporabe

- Pred uporabo odstranite uro, zapestnico, mobilni telefon in druge dragocene ali ostre predmete (npr. ključke, nože), da preprečite poškodbe ali poškodbe.
- Med uporabo naprave ne kadite.
- Naprave ne uporabljajte hkrati z drugo medicinsko opremo.
- Naprava ni namenjena medicinskim namenom.
- Naprave ne uporabljajte takoj po obroku ali uživanju alkohola.
- Med delovanjem naprave otroke in živali držite stran od nje.
- Ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov v režo med zgornjim in spodnjim ohišjem.
- Otroci, mlajši od 10 let, in osebe, starejše od 60 let, naj napravo uporabljajo le pod nadzorom.
- Največja nosilnost naprave je 150 kg – osebe, ki tehtajo več, je ne smejo uporabljati.
- Naprava je namenjena uporabi le eni osebi.

Opozorilo

- Naprave ne razstavljajte, spreminjajte ali popravljajte sami – to lahko povzroči električni udar ali okvaro. Če je potrebno servisiranje, se obrnite na proizvajalca ali pooblaščenega distributerja.
- Takoj prenehajte uporabljati napravo in jo odklopite iz napajanja, če:
 - Naprava ali daljinski upravljalnik je bil izpostavljen vodi ali drugim tekočinam.
 - Vidna je poškodba dodatkov ali notranjih komponent.
 - Čutite hudo bolečino ali imate druge zaskrbljujoče simptome.
 - Prišlo je do izpada električne energije.
 - Je nevihta z bliskanjem.

Vtič in napajalni kabel

- Preverite, ali napetost napajanja ustreza specifikacijam naprave.
- Vtičnika ne izvlecite z mokrimi rokami, saj lahko pride do električnega udara.
- Pri odklapanju naprave držite vtič, ne kabel.
- V primeru okvare ali daljšega obdobja neuporabe napravo izklopite in jo odklopite iz napajanja.
- Če je napajalni kabel poškodovan, takoj prenehajte z uporabo, izklopite napravo, jo odklopite iz napajanja in se obrnite na tehnično podporo.



ZNAČILNOSTI IZDELKA:

1. Zgornji del ohišja
2. Srednji del ohišja
3. Dno ohišja
4. Gumijasti pokrov
5. Váleček
6. Vtičnica
7. Stikalo
8. Gumijasta noga



PROGRAMI IN NAČINI DELOVANJA

1. Začetek

Ko je naprava izklopljena, pritisnite ta gumb, da zagnate motor v prej izbranem načinu.

2. Program

Ko je naprava izklopljena, lahko izberete enega od naslednjih načinov:

Način	LED zaslon	Opis
Ročno	HA.00	Možnost nastavitve časa (0–20 minut) in prilagoditve hitrosti. Časovnik ne deluje samodejno.
Avtomatski P1	P1.01	Naprava deluje v tovarniško nastavljenem ritmu. Časa in hitrosti ni mogoče prilagoditi.
Avtomatski P2	P2.03	Kot zgoraj – avtomatski ritem, prilagajanje ni mogoče.
Avtomatski P3	P3.05	Kot zgoraj.
Avtomatski P4	P4.07	Kot zgoraj.
Avtomatski P5	P5.09	Kot zgoraj.



3. Napajanje (način napajanja/stanje pripravljenosti)

Po vklopu naprave pritisnite ta gumb, da preklopite v stanje pripravljenosti – na zaslonu se prikaže »_ _ _«. S ponovnim pritiskom se naprava vrne v normalno delovanje. Če naprava 3 minute ni v uporabi, se samodejno preklopi v stanje pripravljenosti.

4. Čas/Hitrost+

- V ročnem načinu, ko je naprava izklopljena: poveča čas delovanja (1–20 minut, privzeto 10 minut).
- Med delovanjem: poveča hitrost.

5. Čas/Hitrost–

- V ročnem načinu, ko je naprava izklopljena: skrajša čas delovanja (1–20 minut, privzeto 10 minut).
- Med delovanjem: zmanjša hitrost.

FUNKCIJE

Gumb	Funkcija
START/STOP	Po priključitvi napajanja: zažene ali ustavi napravo.
CAS–	Zmanjša čas delovanja (privzeto 10 minut, razdeljeno na 10 stopenj).
CAS+	Poveča čas delovanja (kot zgoraj).
HITROST–	Zmanjša hitrost (razpon 1–20 v ročnem načinu).
HITROST+	Poveča hitrost (kot zgoraj).

LED-zaslon – način prikazovanja podatkov

- Način 1: + način Hitrost
- Metoda 2: Minute + sekunde

POLOŽAJI VAJE

Položaj za vajo	Opis
Celotno telo	Stojte na deski z nogami v širini ramen. Izboljša krvni obtok in mišični tonus.
Počep	Stojte z nogami narazen, upognite kolena v kot 90° in zadržite položaj. Odlično za stegna.
Skleca	Roke postavite narazen v širini ramen. Za povečanje intenzivnosti upognite komolce v kot 90°.
Spuščanje nog	Položite meča na desko in roke za seboj na tla. Za intenzivnejši učinek dvignite boke in pritisnite meča navzdol.
Upogib trupa	Raztegnite noge, upognite se v pasu in položite roke na desko. Upogibanje komolcev poveča intenzivnost.
Ena noga	Postavite eno nogo na ploščo in sprostite telo. Za večji učinek se nagnite naprej in prenesite težo telesa na napravo.
Sedenje I	Sedite neposredno na vibracijsko ploščo in držite hrbet ravno.
Sedenje II	Medtem ko sedite na stolu, položite noge na ploščo. To pomaga pri lažšanju napetosti in izboljšanju krvnega obtoka v nogah.

Značilnosti in prednosti naprave

- Oblikovanje telesa: Zahvaljujoč nežnim, visokofrekvenčnim vibracijam in različnim položajem za vadbo naprava stimulira mišično tkivo, zmanjšuje maščobno tkivo, izboljša elastičnost mišic in oblikuje telo. Uporabnik ponovno pridobi energijo in samozavest.
- Pasivne vaje: Navdihnjena s tradicionalno kitajsko kulturo (kung fu, budizem, taoizem), naprava podpira statične vaje doma. Pomaga sprostiti telo in um, lajša bolečine, zmanjšuje utrujenost, izboljšuje krvni obtok in krepi telo.

Premikanje naprave

Naprava je opremljena z dvema ročajema na obeh straneh srednjega pokrova. Za premikanje naprave primite ročaj na strani nasproti koles in jo premaknite na zeleno mesto.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**Čiščenje površine**

- Pred čiščenjem izklopite napravo in jo odklopite iz omrežja.
- Gumijaste stopalke in pokrove lahko očistite z vlažno krpo in detergentom, nato pa jih obrišite do suhega.
- Previdnost: Ne uporabljajte jedkih snovi (npr. bencina, topil), ki lahko povzročijo razbarvanje, korozijo ali razpoke.
- Na napravo ne lijte vode, saj lahko pride do kratkega stika.

Daljinski upravljalnik

- Čistite samo s suho krpo. Vлага lahko povzroči okvaro.

Shranjevanje

- Prepričajte se, da je naprava izklopljena in odklopljena od napajanja.
- Odstranite prah in umazanijo ter shranite stran od virov toplote in vlage.
- Če naprave ne boste dolgo časa uporabljali, jo pokrijte s pokrivalom proti prahu (npr. doma narejenim).

POGOSTE TEŽAVE IN REŠITVE

Napaka	Opis težave	LED indikator na tiskanem vezju
ER-3	Nujni zaustavitev	3 utripa
ER-4	Napaka pri povezavi	4 utripa
ER-5	Okvara močnostnega tranzistorja	5 utripa
ER-6	Preobremenitev toka	6 utripanj
ER-7	Napaka motorja	7 utripanj
ER-8	Motor blokiran	8 utripa
ER-9	Nizka napetost	9 utripa

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Parameter	Vrednost	Parameter	Vrednost
Nazivna napetost	220–240 V	Dimenzije naprave	78–x –40× 14 cm
Nazivna moč	240 W	Bruto/neto teža	21/18,5 kg
Frekvenca	50/60 Hz	Motorji	2 vgrajena
Največja teža uporabnika	150 kg	Masažna blazina	Vključena

För att säkerställa att enheten fungerar korrekt, läs denna bruksanvisning noggrant före första användningen och var särskilt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Användningsförhållanden

- Använd inte enheten i fuktiga eller dammiga miljöer, eftersom detta kan leda till elstötar eller skador på mekaniska delar.
- Använd inte enheten i rum där temperaturen överstiger 40 °C.
- Använd inte enheten utomhus eller i direkt solljus.
- Placera enheten på en plan yta.
- Om apparaten har flyttats från ett svalt till ett varmt rum, vänta minst en timme innan du använder den – detta förhindrar kondens och eventuella funktionsfel.

Kontraindikationer

Det rekommenderas att du konsulterar din läkare innan du använder enheten om:

- Du genomgår behandling eller upplever obehag.
- Du har cancer.
- Du är gravid eller har menstruation.
- Du har hjärtsjukdom eller osteoporos.
- Du har en implanterad pacemaker eller annan elektronisk apparat.
- Du har proteser.
- Du är överkänslig mot vibrationer eller intensiv fysisk ansträngning.

Användningsvillkor

- Ta av dig klocka, armband, mobiltelefon och andra värdefulla eller vassa föremål (t.ex. nycklar, knivar) före användning för att undvika skador eller personskador.
- Rök inte när du använder enheten.
- Använd inte enheten samtidigt med annan medicinsk utrustning.
- Enheten är inte avsedd för medicinska ändamål.
- Använd inte enheten direkt efter måltid eller alkoholkonsumtion.
- Håll barn och djur borta från enheten när den är i drift.
- Stick inte in fingrarna eller andra föremål i springan mellan det övre och nedre höljet.
- Barn under 10 år och personer över 60 år bör endast använda enheten under uppsikt.
- Enhetens maximala belastningskapacitet är 150 kg – personer som väger mer än detta bör inte använda den.
- Enheten är avsedd att användas av endast en person.

Varning

- Demontera, modifiera eller reparera inte enheten själv – detta kan leda till elstötar eller funktionsfel. Om service krävs, kontakta tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare.
- Sluta omedelbart att använda enheten och koppla bort den från strömförsörjningen om:
 - Enheten eller fjärrkontrollen har utsatts för vatten eller andra vätskor.
 - Det finns synliga skador på tillbehör eller interna komponenter.
 - Du upplever svår smärta eller andra alarmerande symtom.
 - Det har varit ett strömbavbrott.
 - Det är åskväder med blixnar.

Kontakt och strömsladd

- Kontrollera att strömförsörjningens spänning överensstämmer med enhetens specifikationer.
- Dra inte ut kontakten med våta händer – det kan leda till elstötar.
- När du kopplar bort enheten ska du hålla i kontakten, inte i kabeln.
- Vid funktionsfel eller längre perioder av icke-användning ska du stänga av enheten och koppla bort den från strömförsörjningen.
- Om strömsladden är skadad, sluta omedelbart att använda den, stäng av enheten, koppla bort den från strömkällan och kontakta teknisk support.



PRODUKTEGENSKAPER:

1. Övre hölje
2. Mittan av höljet
3. Kabinettets botten
4. Gummiskydd
5. Rulle
6. Nätuttag
7. Strömbrytare
8. Gummiföt



PROGRAM OCH DRIFTSLÄGEN

1. Start

När enheten är avstängd trycker du på denna knapp för att starta motorn i det tidigare valda läget.

2. Program

När apparaten är avstängd kan du välja ett av följande lägen:

Läge	LED-display	Beskrivning
Manuell	HA.00	Möjlighet att ställa in tiden (0–20 minuter) och justera hastigheten. Timern fungerar inte automatiskt.
Automatisk P1	P1.01	Enheten fungerar enligt en fabriksinställd rytm. Tid och hastighet kan inte justeras.
Automatisk P2	P2.03	Som ovan – automatisk rytm, ingen justering möjlig.
Automatisk P3	P3.05	Som ovan.
Automatisk P4	P4.07	Som ovan.
Automatisk P5	P5.09	Som ovan.



3. Ström (Ström/Standby-läge)

Efter att du har slagit på enheten trycker du på denna knapp för att gå in i standby-läge – displayen visar då " _ _ _ ". Om du trycker på knappen igen återgår enheten till normalt driftläge. Om enheten inte används på 3 minuter går den automatiskt in i standby-läge.

4. Tid/Hastighet+

- I manuellt läge, när enheten är avstängd: ökar driftstiden (1–20 minuter, standard 10 minuter).
- Under drift: ökar hastigheten.

5. Tid/Hastighet–

- I manuellt läge, när enheten är avstängd: minskar driftstiden (1–20 minuter, standard 10 minuter).
- Under drift: minskar hastigheten.

FUNKTIONER

Knapp	Funktion
START/STOP	Efter anslutning av strömförsörjningen: startar eller stoppar enheten.
TID–	Minskar driftstiden (standard 10 minuter, uppdelat i 10 nivåer).
TID+	Ökar driftstiden (som ovan).
HASTIGHET–	Minskar hastigheten (intervall 1–20 i manuellt läge).
HASTIGHET+	Ökar hastigheten (som ovan).

LED-display – metod för datapresentation

- Metod 1: + läge Hastighet
- Metod 2: Minuter + sekunder

TRÄNINGSTÄLLNINGAR

Träningsposition	Beskrivning
Hela kroppen	Stå på brädan med fötterna axelbrett isär. Förbättrar cirkulationen och muskeltonus.
Knäböj	Stå med benen isär, böj knäna till en 90° vinkel och håll positionen. Bra för låren.
Armhävningar	Placera händerna axelbrett isär. För att öka intensiteten, böj armbågarna till 90°.
Underben	Placera vaderna på brädan och vila händerna bakom dig på golvet. För en mer intensiv effekt, lyft höfterna och tryck ner vaderna.
Böjning av överkroppen	Sträck ut benen, böj dig i midjan och vila händerna på brädan. Böj armbågarna för att öka intensiteten.
Ett ben	Placera en fot på plattan och slappna av i kroppen. För större effekt, gör ett utfall framåt och överför kroppsvikten till redskapet.
Sittande position I	Sitt direkt på vibrationsplattan och håll ryggen rak.
Sittande position II	Sitt på en stol och vila benen på plattan. Detta hjälper till att lindra spänningar och förbättrar cirkulationen i benen.

Enhetens funktioner och fördelar

- Kroppsformning: Tack vare mjuka, högfrekventa vibrationer och olika träningspositioner stimulerar apparaten muskelvävnaden, minskar fettvävnaden, förbättrar musklernas elasticitet och formar kroppen. Användaren återfår energi och självförtroende.
- Passiva övningar: Inspirerad av traditionell kinesisk kultur (kung fu, buddhism, taoism) stöder enheten statiska övningar hemma. Den hjälper till att slappna av kropp och sinne, lindra smärta, minska trötthet, förbättra cirkulationen och stärka kroppen.

Flytta enheten

Enheten är utrustad med två handtag på båda sidor av mittlocket. För att flytta den, ta tag i handtaget på sidan mittemot hjulen och flytta den till önskad plats.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**Rengöring av ytan**

- Stäng av enheten och koppla ur den från elnätet innan du rengör den.
- Gummipedalerna och kåporna kan rengöras med en fuktig trasa och rengöringsmedel och sedan torkas torra.
- Varning: Använd inte frätande ämnen (t.ex. bensin, lösningsmedel) som kan orsaka missfärgning, korrosion eller sprickor.
- Håll inte vatten på enheten – det kan orsaka kortslutning.

Fjärrkontroll

- Rengör endast med en torr trasa. Fukt kan orsaka funktionsfel.

Förvaring

- Se till att enheten är avstängd och fränkopplad från strömkällan.
- Ta bort damm och smuts och förvara den på en plats som är skyddad från värme och fukt.
- Om enheten inte kommer att användas på länge, täck den med ett dammskydd (t.ex. ett hemmagjort).

VANLIGA PROBLEM OCH LÖSNINGAR

Felkod	Problem	LED-indikering på kretskortet
ER-3	Nödstopp	3 blinkningar
ER-4	Anslutningsfel	4 blinkningar
ER-5	Fel på effektransistor	5 blinkningar
ER-6	Strömöverbastning	6 blinkningar
ER-7	Motorfel	7 blinkningar
ER-8	Motor blockerad	8 blinkningar
ER-9	Låg spänning	9 blinkningar

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Parameter	Värde	Parameter	Värde
Märkspänning	220–240 V	Enhetens mått	78×40×14 cm
Nominell effekt	240 W	Brutto-/nettovikt	21/18,5 kg
Frekvens	50/60 Hz	Motorer	2 inbyggda
Maximal användarvikt	150 kg	Massagematta	Ingår

Щоб забезпечити правильну роботу пристрою, перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації, звертаючи особливу увагу на заходи безпеки.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Умови використання

- Не використовуйте пристрій у вологому або запиленому середовищі, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом або пошкодження механічних частин.
- Не використовуйте пристрій у приміщеннях, де температура перевищує 40 °C.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі або під прямими сонячними променями.
- Поставте прилад на рівну поверхню.
- Якщо прилад було перенесено з прохолодної кімнати в теплу, перед використанням зачекайте щонайменше одну годину — це запобіжить утворенню конденсату та можливим несправностям.

Протипоказання

Перед використанням пристрою рекомендується проконсультуватися з лікарем, якщо:

- Ви проходите лікування або відчуваєте дискомфорт.
- У вас рак.
- Ви вагітні або маєте менструацію.
- Ви страждаєте на серцеві захворювання або остеопороз.
- У вас імплантований кардіостимулятор або інший електронний пристрій.
- У вас є протези.
- Ви надто чутливі до вібрацій або інтенсивних фізичних навантажень.

Умови використання

- Перед використанням зніміть годинник, браслет, мобільний телефон та інші цінні або гострі предмети (наприклад, ключі, ножі), щоб уникнути пошкодження або травмування.
- Не куріть під час використання пристрою.
- Не використовуйте пристрій одночасно з іншим медичним обладнанням.
- Пристрій не призначений для медичних цілей.
- Не використовуйте пристрій відразу після їжі або вживання алкоголю.
- Тримайте дітей і тварин подалі від пристрою під час його роботи.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в зазор між верхньою і нижньою частинами корпусу.
- Діти віком до 10 років та особи віком понад 60 років повинні використовувати пристрій тільки під наглядом дорослих.
- Максимальна вантажопідйомність пристрою становить 150 кг — особи, вага яких перевищує цю величину, не повинні ним користуватися.
- Пристрій призначений для використання тільки однією особою.

Попередження

- Не розбирайте, не модифікуйте та не ремонтуйте пристрій самостійно — це може призвести до ураження електричним струмом або несправності. Якщо необхідне технічне обслуговування, зверніться до виробника або авторизованого дистриб'ютора.
- Негайно припиніть використання пристрою та від'єднайте його від джерела живлення, якщо:
 - Пристрій або пульт дистанційного керування потрапили під вплив води або інших рідин.
 - Видно пошкодження аксесуарів або внутрішніх компонентів.
 - Ви відчуваєте сильний біль або інші тривожні симптоми.
 - Сталося відключення електроенергії.
 - Іде гроза з блискавками.

Вилка та шнур живлення

- Перевірте, чи напруга живлення відповідає технічним характеристикам пристрою.
- Не виймайте штепсельну вилку мокрими руками — це може призвести до ураження електричним струмом.
- При від'єднанні пристрою тримайте за штекер, а не за кабель.
- У разі несправності або тривалого невикористання вимкніть пристрій і від'єднайте його від джерела живлення.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, негайно припиніть його використання, вимкніть пристрій, від'єднайте його від джерела живлення та зверніться до технічної підтримки.



ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ:

- Верхня частина корпусу
- Середня частина корпусу
- Основа корпусу
- Гумова кришка
- Ролик
- Розетка
- Вимикач
- Гумова ніжка



ПРОГРАМИ ТА РЕЖИМИ РОБОТИ

1. Пуск

Коли пристрій вимкнено, натисніть цю кнопку, щоб запустити двигун у попередньо обраному режимі.

2. Програма

Коли прилад вимкнений, ви можете вибрати один із таких режимів:

Режим	Світлодіодний дисплей	Опис
Ручний	HA.00	Можливість встановити час (0–20 хвилин) і регулювати швидкість. Таймер не працює автоматично.
Автоматичний P1	P1.01	Пристрій працює у заводському режимі. Час і швидкість не можна регулювати.
Автоматичний P2	P2.03	Як вище – автоматичний ритм, регулювання неможливе.
Автоматичний P3	P3.05	Як вище.
Автоматичний P4	P4.07	Як вище.
Автоматичний P5	P5.09	Як вище.



3. Живлення (режим живлення/очікування)

Після увімкнення пристрою натисніть цю кнопку, щоб перейти в режим очікування — на дисплеї з'явиться «__ __». Повторне натискання поверне пристрій у звичайний режим роботи. Якщо пристрій не використовується протягом 3 хвилин, він автоматично перейде в режим очікування.

4. Час/Швидкість+

- У ручному режимі, коли пристрій вимкнено: збільшує час роботи (1–20 хвилин, за замовчуванням 10 хвилин).
- Під час роботи: збільшує швидкість.

5. Час/Швидкість–

- У ручному режимі, коли пристрій вимкнений: скорочує час роботи (1–20 хвилин, за замовчуванням 10 хвилин).
- Під час роботи: зменшує швидкість.

ФУНКЦІЇ

Кнопка	Функція
СТАРТ/СТОП	Після підключення джерела живлення: запускає або зупиняє пристрій.
ЧАС–	Зменшує час роботи (за замовчуванням 10 хвилин, розділений на 10 рівнів).
ЧАС+	Збільшує час роботи (як вище).
ШВИДКІСТЬ–	Зменшує швидкість (діапазон 1–20 у ручному режимі).
ШВИДКІСТЬ+	Збільшує швидкість (як зазначено вище).

Світлодіодний дисплей – спосіб відображення даних

- Спосіб 1: режим + Швидкість
- Метод 2: Хвилини + секунди

ПОЗИЦІЇ ВПРАВ

Позиція для виконання вправи	Опис
Все тіло	Встаньте на дошку, розставивши ноги на ширині плечей. Покращує кровообіг і м'язовий тонус.
Присідання	Встаньте, розставивши ноги, зігніть коліна під кутом 90° і затримайтеся в цьому положенні. Відмінно підходить для стегон.
Віджимання	Поставте руки на ширині плечей. Щоб збільшити інтенсивність, зігніть лікті до 90°.
Опустіть ноги	Покладіть литки на дошку, а руки покладіть за собою на підлогу. Для більшої інтенсивності підніміть стегна і натисніть литками вниз.
Згинання тулуба	Випряміть ноги, нахиліться в талії і покладіть руки на дошку. Згинання ліктів збільшує інтенсивність.
Одна нога	Поставте одну ногу на дошку і розслабте тіло. Для більшого ефекту зробіть випад вперед, перенісши вагу тіла на пристрій.
Сидяче положення I	Сядьте прямо на вібраційну дошку, тримаючи спину прямо.
Сидяче положення II	Сидячи на стільці, покладіть ноги на платформу. Це допомагає зняти напругу і покращує кровообіг в ногах.

Особливості та переваги пристрою

- Формування фігури: завдяки м'яким високочастотним вібраціям і різним положенням для виконання вправ прилад стимулює м'язову тканину, зменшує жирову тканину, покращує еластичність м'язів і формує фігуру. Користувач відновлює енергію і впевненість у собі.
- Пасивні вправи: Натхненний традиційною китайською культурою (кунг-фу, буддизм, даосизм), пристрій підтримує статичні вправи вдома. Він допомагає розслабити тіло і розум, полегшити біль, зменшити втому, поліпшити кровообіг і зміцнити тіло.

Переміщення пристрою

Пристрій оснащений двома ручками з обох боків центральної кришки. Щоб перемістити його, візьміться за ручку з боку, протилежного колесам, і перемістіть його в потрібне місце.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**Очищення поверхні**

- Перед чищенням вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.
- Гумові педалі та кришки можна очистити вологою ганчіркою та миючим засобом, а потім витерти насухо.
- Застереження: Не використовуйте корозійні речовини (наприклад, бензин, розчинники), які можуть спричинити зміну кольору, корозію або тріщини.
- Не лейте воду на пристрій — це може спричинити коротке замикання.

Пульт дистанційного керування

- Чистіть тільки сухою тканиною. Волога може спричинити несправність.

Зберігання

- Переконайтеся, що пристрій вимкнено та від'єднано від джерела живлення.
- Видаліть пил і бруд, зберігайте подалі від джерел тепла і вологи.
- Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, накрийте його пилозахисним чохлом (наприклад, саморобним).

ТИПОВІ ПРОБЛЕМИ ТА РІШЕННЯ

Код помилки	Опис проблеми	Світлодіодний індикатор на друкованій платі
ER-3	Аварійна зупинка	3 спалахи
ER-4	Помилка підключення	4 спалахи
ER-5	Несправність силового транзистора	5 спалахів
ER-6	Перевантаження струму	6 спалахів
ER-7	Несправність двигуна	7 спалахів
ER-8	Блокування двигуна	8 спалахів
ER-9	Низька напруга	9 спалахів

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення	Параметр	Значення
Номинальна напруга	220–240 В	Розміри пристрою	78–х –40× 14 см
Номинальна потужність	240 В	Вага брутто/нетто	21/18,5 кг
Частота	50/60 Гц	Двигуни	2 вбудовані
Максимальна вага користувача	150 кг	Масажний килимок	Входить



EN: The marking of the equipment with the crossed-out waste container symbol indicates that it is prohibited to place used electrical and electronic equipment with other waste. According to the WEEE Directive on the management of used electrical and electronic waste, separate disposal methods must be used for this type of equipment.

The user who intends to dispose of this product is obliged to take it to a collection point for used electrical and electronic equipment, thus contributing to reuse, recycling or recovery and thus to the protection of the environment. To do this, please contact the point from which the appliance was purchased or your local authority. Hazardous components contained in electronic equipment may cause long-term adverse effects on the environment, as well as harmful effects on human health.

PL: Oznakowanie sprzętu symbolem przekreślonego kontenera na odpady informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Zgodnie z Dyrektywą WEEE o sposobie gospodarowania zużytymi odpadami elektrycznymi i elektronicznymi, dla tego typu sprzętu należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

Użytkownik, który zamierza pozbyć się tego produktu, zobowiązany jest do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, dzięki czemu przyczynia się do ponownego użycia, recyklingu, bądź odzysku, a tym samym do ochrony środowiska naturalnego. W tym celu należy skontaktować się z punktem w którym urządzenie zostało nabyte, lub z przedstawicielami władz lokalnych. Składniki niebezpieczne zawarte w sprzęcie elektronicznym mogą powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku naturalnym, jak również działać szkodliwie na zdrowie ludzi.

CZ: Označení zařízení symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpad znamená, že je zakázáno odkládat použitá elektrická a elektronická zařízení společně s jiným odpadem. Podle směrnice WEEE o nakládání s použitým elektrickým a elektronickým odpadem je nutné pro tento typ zařízení používat oddělené metody likvidace.

Uživatel, který hodlá tento výrobek zlikvidovat, je povinen jej odevzdat na sběrném místě pro použitá elektrická a elektronická zařízení, čímž přispěje k opětovnému použití, recyklaci nebo využití, a tím i k ochraně životního prostředí. Za tímto účelem se obraťte na místo, kde byl spotřebič zakoupen, nebo na místní úřad. Nebezpečné součásti obsažené v elektronických zařízeních mohou způsobit dlouhodobé nepříznivé účinky na životní prostředí i škodlivé účinky na lidské zdraví.

DA: Mærkningen af udstyret med det overstregede affaldsbeholdersymbol angiver, at det er forbudt at anbringe brugt elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald. I henhold til WEEE-direktivet om håndtering af brugt elektrisk og elektronisk affald skal der anvendes separate bortskaffelsesmetoder for denne type udstyr.

Den bruger, der har til hensigt at bortskaffe dette produkt, er forpligtet til at aflevere det på et indsamlingssted for brugt elektrisk og elektronisk udstyr og på den måde bidrage til genbrug, genanvendelse eller genvinding og dermed til beskyttelse af miljøet. For at gøre dette skal du kontakte det sted, hvor apparatet blev købt, eller dine lokale myndigheder. Farlige komponenter i elektronisk udstyr kan forårsage langsigtede negative virkninger på miljøet samt skadelige virkninger på menneskers sundhed.

DE: Die Kennzeichnung des Geräts mit dem Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters zeigt an, dass es verboten ist, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen. Gemäß der WEEE-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten müssen für diese Art von Geräten getrennte Entsorgungsmethoden verwendet werden.

Der Benutzer, der dieses Produkt entsorgen will, ist verpflichtet, es zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu bringen und so zur Wiederverwendung, zum Recycling oder zur Verwertung und damit zum Schutz der Umwelt beizutragen. Wenden Sie sich dazu bitte an die Stelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben, oder an Ihre Gemeindeverwaltung. Die in elektronischen Geräten enthaltenen gefährlichen Bestandteile können langfristige negative Auswirkungen auf die Umwelt sowie schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben.

ES: El marcado del aparato con el símbolo del contenedor de residuos tachado indica que está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos. De acuerdo con la Directiva RAEE sobre la gestión de residuos eléctricos y electrónicos usados, deben utilizarse métodos de eliminación separados para este tipo de aparatos.

El usuario que pretenda deshacerse de este producto está obligado a llevarlo a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados, contribuyendo así a su reutilización, reciclado o valorización y, por tanto, a la

protección del medio ambiente. Para ello, póngase en contacto con el punto donde adquirió el aparato o con las autoridades locales. Los componentes peligrosos contenidos en los equipos electrónicos pueden causar efectos adversos a largo plazo en el medio ambiente, así como efectos nocivos para la salud humana.

ET: Seadme tähistamine läbi kriipsutatud jäätmemahuti sümboliga näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud paigutada koos muude jäätmetega. Vastavalt kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete käitlemisele direktiivile tuleb seda tüüpi seadmete puhul kasutada eraldi kõrvaldamismeetodeid.

Kasutaja, kes kavatseb seda toodet kõrvaldada, on kohustatud viima selle kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti, aidates sellega kaasa korduvkasutamisele, ringlussevõtule või taaskasutamisele ja seega ka keskkonnakaitsele. Selleks pöörduge palun seadme ostukoha või kohaliku omavalitsuse poole. Elektroonikaseadmetes sisalduvad ohtlikud komponendid võivad avaldada pikaajalist kahjulikku mõju keskkonnale ning samuti kahjustada inimeste tervist.

FR : Le marquage de l'équipement avec le symbole de la poubelle barrée indique qu'il est interdit de placer les équipements électriques et électroniques usagés avec d'autres déchets. Conformément à la directive DEEE sur la gestion des déchets électriques et électroniques usagés, des méthodes d'élimination distinctes doivent être utilisées pour ce type d'équipement.

L'utilisateur qui a l'intention de se débarrasser de ce produit est tenu de l'apporter à un point de collecte des équipements électriques et électroniques usagés, contribuant ainsi à la réutilisation, au recyclage ou à la valorisation et donc à la protection de l'environnement. Pour ce faire, veuillez contacter le point de vente où l'appareil a été acheté ou les autorités locales. Les composants dangereux contenus dans les équipements électroniques peuvent avoir des effets néfastes à long terme sur l'environnement, ainsi que des effets nocifs sur la santé humaine.

HU: A berendezésen az áthúzott hulladéktároló szimbólummal történő jelölés azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezéseket tilos más hulladékkal együtt elhelyezni. A használt elektromos és elektronikus hulladékok kezeléséről szóló WEEE-irányelv szerint az ilyen típusú berendezések esetében külön ártalmatlanítási módszereket kell alkalmazni.

Az a felhasználó, aki ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, köteles azt a használt elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőhelyére vinni, hozzájárulva ezzel az újrafelhasználathoz, újrafeldolgozáshoz vagy hasznosításhoz, és ezáltal a környezet védelméhez. Ennek érdekében kérjük, forduljon a készüléket megvásárló ponthoz vagy a helyi hatósághoz. Az elektronikus berendezésekben található veszélyes összetevők hosszú távon káros hatással lehetnek a környezetre, valamint káros hatással lehetnek az emberi egészségre.

IT: La marcatura dell'apparecchiatura con il simbolo del contenitore dei rifiuti barrato indica che è vietato collocare le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti. Secondo la direttiva RAEE sulla gestione dei rifiuti elettrici ed elettronici usati, per questo tipo di apparecchiature devono essere utilizzati metodi di smaltimento separati.

L'utente che intende smaltire questo prodotto è tenuto a portarlo in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, contribuendo così al riutilizzo, al riciclaggio o al recupero e quindi alla protezione dell'ambiente. A tal fine, rivolgersi al punto vendita presso il quale è stato acquistato l'apparecchio o alle autorità locali. I componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettroniche possono causare effetti negativi a lungo termine sull'ambiente e sulla salute umana.

LT: Įrangos žymėjimas perbraukto atliekų konteinerio simboliu reiškia, kad panaudotą elektros ir elektroninę įrangą draudžiama dėti kartu su kitomis atliekomis. Pagal EEJ atliekų tvarkymo direktyvą dėl naudotų elektros ir elektroninių atliekų tvarkymo šio tipo įrangai turi būti taikomi atskiri šalinimo būdai.

Naudotojas, ketinantis atsikratyti šio gaminio, privalo jį pristatyti į naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą, taip prisidedamas prie pakartotinio naudojimo, perdirbimo ar utilizavimo ir taip saugodamas aplinką. Norėdami tai padaryti, kreipkitės į punktą, kuriame prietaisas buvo įsigytas, arba į vietos valdžios instituciją. Elektroninėje įrangoje esantys pavojingi komponentai gali sukelti ilgalaikį neigiamą poveikį aplinkai, taip pat žalingą poveikį žmonių sveikatai.

LV: Iekārtas marķējums ar pārsvītrotā atkritumu konteinerā simbolu norāda, ka nolietais elektriskās un elektroniskās iekārtas ir aizliegts novietot kopā ar citiem atkritumiem. Saskaņā ar EEIA direktīvu par nolietais elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanu šāda veida iekārtām jāizmanto atsevišķas iznīcināšanas metodes.

Lietotājam, kurš vēlas atbrīvoties no šī produkta, ir pienākums to nogādāt nolietais elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā, tādējādi veicinot atkārtotu izmantošanu, pārstrādi vai reģenerāciju un tādējādi vides aizsardzību. Lai to izdarītu, lūdzam sazināties ar punktu, kurā ierīce tika iegādāta, vai ar vietējo pašvaldību. Elektroniskajās iekārtās esošās bīstamās sastāvdaļas var radīt ilgtermiņa nelabvēlīgu ietekmi uz vidi, kā arī kaitīgu ietekmi uz cilvēka veselību.

NL: De markering van de apparatuur met het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het verboden is om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bij ander afval te plaatsen. Volgens de WEEE-richtlijn betreffende het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten aparte verwijderingsmethoden worden gebruikt voor dit type apparatuur.

De gebruiker die van plan is om dit product weg te gooien, is verplicht om het naar een inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur te brengen en zo bij te dragen aan hergebruik, recycling of terugwinning en dus aan de bescherming van het milieu. Neem hiervoor contact op met het punt waar u het apparaat hebt gekocht of met uw gemeente. Gevaarlijke onderdelen in elektronische apparatuur kunnen op lange termijn schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid.

PT: A marcação do equipamento com o símbolo de contentor de resíduos riscado indica que é proibido colocar equipamentos eléctricos e electrónicos usados juntamente com outros resíduos. De acordo com a Diretiva REEE relativa à gestão de resíduos eléctricos e electrónicos usados, devem ser utilizados métodos de eliminação separados para este tipo de equipamento.

O utilizador que pretenda desfazer-se deste produto é obrigado a levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos usados, contribuindo assim para a reutilização, reciclagem ou recuperação e, consequentemente, para a protecção do ambiente. Para tal, contacte o ponto de recolha onde o aparelho foi adquirido ou a sua autoridade local. Os componentes perigosos contidos nos equipamentos electrónicos podem causar efeitos adversos a longo prazo no ambiente, bem como efeitos nocivos para a saúde humana.

RO: Marcarea echipamentului cu simbolul containerului de deșeuri barat indică faptul că este interzisă plasarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri. În conformitate cu Directiva DEEE privind gestionarea deșeurilor electrice și electronice uzate, pentru acest tip de echipament trebuie utilizate metode separate de eliminare.

Utilizatorul care intenționează să elimine acest produs este obligat să îl ducă la un punct de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate, contribuind astfel la reutilizare, reciclare sau recuperare și, astfel, la protecția mediului. Pentru a face acest lucru, vă rugăm să contactați punctul de la care a fost achiziționat aparatul sau autoritatea locală. Componentele periculoase conținute în echipamentele electronice pot provoca efecte negative pe termen lung asupra mediului, precum și efecte nocive asupra sănătății umane.

SK: Označenie zariadenia symbolom preškrtnutého kontajnera na odpad znamená, že je zakázané umiestňovať použité elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom. Podľa smernice WEEE o nakladaní s použitým elektrickým a elektronickým odpadom sa pre tento typ zariadenia musia používať oddelené metódy likvidácie.

Používateľ, ktorý má v úmysle zlikvidovať tento výrobok, je povinný odovzdať ho na zberné miesto použitých elektrických a elektronických zariadení, čím prispeje k opätovnému použitiu, recyklácii alebo zhodnoteniu, a tým aj k ochrane životného prostredia. Za týmto účelom sa obráťte na miesto, kde bol spotrebič zakúpený, alebo na miestny úrad. Nebezpečné komponenty obsiahnuté v elektronických zariadeniach môžu spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie, ako aj škodlivé účinky na ľudské zdravie.

SL: Oznaka opreme s simbolom prečrtanega zabojnika za odpadke pomeni, da je prepovedano odlagati izrabljeno električno in elektronsko opremo med druge odpadke. V skladu z Direktivo OEEO o ravnanju z izrabljenimi električnimi in elektronskimi odpadki je treba za to vrsto opreme uporabljati ločene metode odstranjevanja.

Uporabnik, ki namerava ta izdelek odstraniti, ga mora odnesti na zbirno mesto za rabljeno električno in elektronsko opremo ter tako prispevati k ponovni uporabi, recikliranju ali predelavi in s tem k varovanju okolja. V ta namen se obrnite na točko, kjer je bila naprava kupljena, ali na lokalne oblasti. Nevarne komponente, ki jih vsebuje elektronska oprema, lahko povzročijo dolgoročne škodljive vplive na okolje in tudi škodljive vplive na zdravje ljudi.

SV: Märkningen av utrustningen med den överkorsade symbolen för avfallsbehållare anger att det är förbjudet att placera begagnad elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall. Enligt WEEE-direktivet om hantering av använt elektriskt och elektroniskt avfall måste separata metoder för avfallshantering användas för denna typ av utrustning.

Den användare som avser att göra sig av med denna produkt är skyldig att lämna den till en samlingsplats för begagnad elektrisk och elektronisk utrustning och på så sätt bidra till återanvändning, återvinning eller återvinning och därmed till skyddet av miljön. För att göra detta, vänligen kontakta den plats där apparaten köptes eller din lokala myndighet. Farliga komponenter som ingår i elektronisk utrustning kan orsaka långsiktiga negativa effekter på miljön och skadliga effekter på människors hälsa.

UK: Маркування обладнання символом перекресленого контейнера для відходів вказує на те, що відпрацьоване електричне та електронне обладнання заборонено викидати разом з іншими відходами. Відповідно до Директиви WEEE про управління використаними електричними та електронними відходами, для цього типу обладнання повинні використовуватися окремі методи утилізації.

Користувач, який має намір утилізувати цей виріб, зобов'язаний здати його в пункт прийому відпрацьованого електричного та електронного обладнання, сприяючи таким чином повторному використанню, переробці або відновленню і, таким чином, захисту навколишнього середовища. Для цього, будь ласка, зверніться до магазину, в якому було придбано прилад, або до місцевої влади. Небезпечні компоненти, що містяться в електронному обладнанні, можуть спричинити довгостроковий негативний вплив на навколишнє середовище, а також шкідливий вплив на здоров'я людини.

GUARANTEE CARD

Article name:.....
EAN code:.....
Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaaliid, käsnaad, rattaa, laagria jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrduud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustõid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüduu asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciovállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágycsuklók stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratú idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciovállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantą taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем - розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця - дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
 - механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
 - пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
 - неправильного монтажу та обслуговування,
 - пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
 - закінчення терміну придатності,
 - самостійного ремонту,
 - недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)



HMS-FITNESS.COM



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl